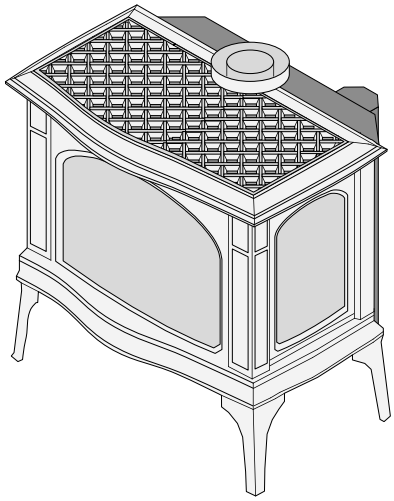


GreenField

Poêle intégré à système d'évacuation direct

Cet appareil ne doit fonctionner qu'avec le(s) type(s) de gaz indiqués sur la plaque signalétique.

Essayé et répertorié par

Intertek

ANSI Z21.88 CSA 2.33

AVERTISSEMENT. Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

— Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

— QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

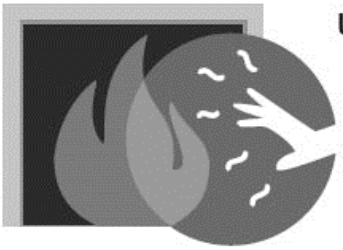
- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez..
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

— L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou par le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d'autres gaz, sauf si une trousse de conversion est utilisée.

⚠ AVERTISSEMENT



Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures. Laissez refroidir le panneau vitré avant d'y toucher. **Ne laisser jamais** les enfants toucher le panneau vitré.

Manuel d'utilisation

INSTALLATEUR: Laissez cette notice avec l'appareil.
CONSOMMATEUR: Conservez cette notice pour consultation ulté`rieure..

© Copyright 2010, T.I. $10.00 100-01255_FR 4100924

TRAVIS INDUSTRIES
HOUSE OF FIRE
www.travisproducts.com
4800 Harbour Pointe Blvd. SW
Mukilteo, WA 98275 (É.-U.A)

BTU - Caractéristiques 5
Dimensions 5
Évacuation Par Le Haut 6
Exigences pour le positionnement du foyer 8
  Dégagements 9
Exigences en matière de canalisation de gaz 10
  Combustible 10
  Raccordement de la canalisation de gaz 10
  Pression d'arrivée du gaz 10
  Emplacement de la canalisation de gaz 10
Évacuation : exigences 11
  Dégagements pour l'évacuation 11
  Cloison de recoupement pour l'évacuation 11
  Remarques relatives à l'altitude 11
  Évacuation agréée 12
  Installation de l'évent 12
Configurations d'évacuation agréées 13
Position des restricteurs 13
Réglage du restricteur d'échappement 13
Réglage du restricteur d'admission 14
Configuration d'évacuation arrière avec embout de sortie horizontal (sans tuyauterie verticale) 15
Configuration d'évacuation arrière à embout de sortie horizontal (avec tuyauterie verticale) 16
Configuration d'évacuation arrière à embout vertical 17
  Embouts : exigences 18
Finalisation de l'installation 19
  Réglage de l'obturateur d'air 19
Dépose et repose du châssis de la vitre 20
Les bûches d'installation. 21
  Rear Log Placement 21
  Left Log Placement 22
  Right Log Placement 22
  Left Twig Placement 23
  Right Twig Placement 23
  Front Ember Chunk Placement 24
  Ember Placement 25
  Rockwool Installation 25
Avant de commencer 26
Emplacement des commandes 26
Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™ 27
Procédure d'entretien annuel 28
Nettoyage de la vitre 28
Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint 28
Liste des pièces détachées 29
Schéma de câblage 30

Avertissements de sécurité :

- Le non-respect de l'intégralité des exigences risque d'entraîner des dommages aux biens, des blessures corporelles ou même la mort.
- Cet appareil doit obligatoirement être installé par un installateur qualifié pour éviter toute possibilité d'explosion.
- Cet appareil doit obligatoirement être installé conformément aux codes locaux, s'ils existent ; en leur absence, aux U.-E.A., respecter ANSI Z223.1 et NFPA 54(88).
- Installer l'appareil selon la norme CAN/CSA-Z240, Série MM, Maison mobiles ou CAN/CSA-Z240 VC, Véhicules de camping, ou la norme 24 CFR Part 3280, Manufactured Home Construction and Safety Standard. Si ces normes ne sont pas pertinentes, utilisez la norme ANSI/NCSBCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard, ou ANSI A119.2 ou NFPA 501C Standard for Recreational Vehicles.
- Tous les gaz de combustion doivent obligatoirement être évacués à l'extérieur de la structure habitable. L'air nécessaire à la combustion proviendra de l'extérieur de la structure habitable. Il est interdit de raccorder l'évacuation à un conduit de fumée desservant un appareil séparé brûlant du combustible solide.
- Prévenir votre compagnie d'assurance avant de raccorder ce foyer.
- L'appareil de chauffage doit être inspecté avant utilisation, et au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié. Des nettoyages plus fréquents pourront être nécessaires en raison de poussières excessives provenant de tapis, moquettes, literie, etc.
- Il est obligatoire de respecter strictement les instructions du présent manuel. Ne pas utiliser de méthodes ni de compromis improvisés pendant l'installation. Une mauvaise installation annulera la garantie et le répertoriage de sécurité.
- L'emploi de combustible incorrect annule la garantie et le répertoriage de sécurité, et risque de causer un risque d'accident extrême. En cas de question sur le type de combustible à utiliser, interroger un revendeur.
- Prendre contact avec les responsables locaux de construction pour obtenir un permis ou des informations au sujet des restrictions à l'installation ou des exigences d'inspections chez vous.
- Si la flamme présente de la fumée, devient orange ou si elle s'allonge considérablement, arrêter le fonctionnement de l'appareil de chauffage. Appeler votre revendeur et prendre un rendez-vous d'entretien.
- Il est impératif que les compartiments de commandes, les filtres ou les conduits d'air de chauffage de l'appareil soient maintenus propres et sans obstructions. En effet, ces zones fournissent l'air nécessaire à la sécurité de fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil de chauffage s'il ne fonctionne pas correctement, pour quelque raison que ce soit, ou si un doute existe. Appeler votre revendeur pour obtenir une explication complète de votre appareil de chauffage et ce qu'il faut en attendre.
- Ne pas entreposer d'essence ni autre liquides inflammables à proximité de cet appareil.
- Ne pas faire fonctionner si une partie quelconque de cet appareil de chauffage a été submergée sous l'eau ou en cas de corrosion quelle qu'elle soit. Appeler immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer les pièces du système de commande, ainsi que les éventuelles commandes de gaz, ayant été sous l'eau.
- Ne pas mettre de vêtements ni d'autre objets inflammables sur l'appareil, ni à proximité. Cet appareil de chauffage étant commandé par un thermostat, il se peut qu'il se mettre en fonctionnement et enflamme les objets éventuellement placés dessus ou à proximité.
- Pour allumer l'appareil, utiliser l'allume-gaz intégré. Ne pas utiliser d'allumettes ni d'autre dispositif externe pour allumer votre appareil de chauffage.
- Ne jamais enlever, remplacer, modifier ni substituer aucune pièce de l'appareil de chauffage, sauf instructions données au présent manuel. Toutes les autres interventions doivent obligatoirement être effectuées par un technicien formé. Ne pas modifier ni remplacer les orifices.
- La fenêtre ne doit être ouverte que pour effectuer une intervention d'entretien.

Avertissements de sécurité (suite) :

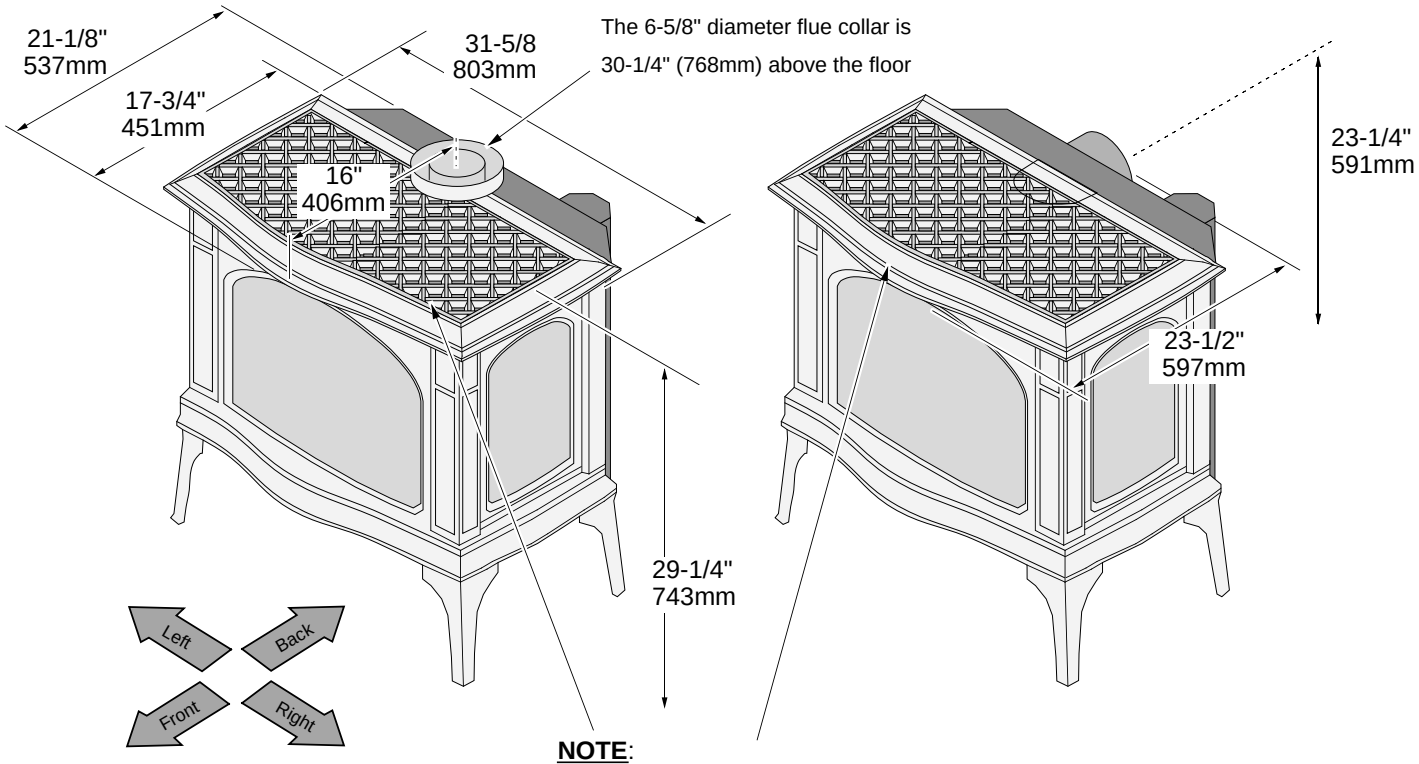
- Les enfants et les adultes devraient être informés des dangers que posent les températures de surface élevées et se tenir à distance afin d'éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne s'enflamment.
- L'appareil, une fois installé, doit être électriquement fondu selon des codes locaux ou, en l'absence des codes locaux, avec le code électrique national, ANSI/NFPA 70, ou le code électrique canadien, CSA C22.1.
- Toutes les grilles ou dispositif protecteur retiré pour les besoins de l'entretien doivent obligatoirement être remis en place avant de remettre l'appareil de chauffage en fonctionnement.
- Laisser refroidir l'appareil de chauffage avant toute intervention d'entretien ou de nettoyage.
- Faire fonctionner l'appareil de chauffage conformément aux instructions du présent manuel.
- Si les brûleurs principaux ne s'allument pas correctement, fermer le gaz et appeler votre revendeur pour réparation.
- Cet appareil n'est pas destiné à du combustible solide.
- Ne rien mettre dans le foyer (sauf l'objet d'art en option).
- Ne pas jeter ce manuel. Ce manuel contient des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes dont vous aurez besoin dans l'avenir. Toujours suivre les instructions du présent manuel.
- Les enfants et les adultes doivent être avertis des dangers de la haute température de la surface, et se tenir à l'écart pour éviter toute brûlure ou inflammation des vêtements. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil de chauffage. Éduquer tous les enfants sur les dangers d'un appareil de chauffage à haute température. Les jeunes enfants doivent être surveillés pendant qu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil de chauffage.
- Les tout-petits, les jeunes enfants et les autres risquent des brûlures accidentelles par contact. Une barrière physiques est recommandée si des personnes à risque se trouvent dans la maison. Pour réduire l'accès à un foyer ou un poêle, installer une porte de sécurité réglable afin de maintenir les tout-petits, les jeunes enfants et les autres personnes à risque hors de la pièce et à l'écart des surfaces chaudes.
- En raison de la température élevée, l'appareil de chauffage doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Apprenez à tous les personnes vivant à la maison comment fermer la gaz au niveau de l'appareil et au niveau de la vanne d'arrêt principale. La vanne d'arrêt principale de gaz se trouve en général près du compteur de gaz ou du réservoir de propane, et il faut une clef pour la fermer.
- **Travis Industries, Inc. n'accorde aucune garantie, implicite ou explicite, relative à l'installation ou à l'entretien de votre appareil de chauffage, et n'assume aucune responsabilité pour d'éventuels préjudice(s) indirect(s).**

Fonctionnalités et caractéristiques

BTU - Caractéristiques

	Gaz naturel	Propane
BTU/heure maximal	40,000	40,000

Dimensions



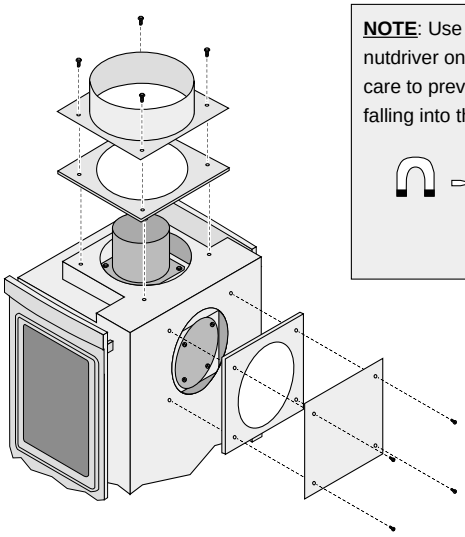
NOTE:

Measure side, corner, and back clearances from the stove top.

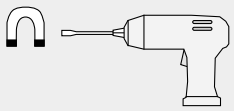
Weight ?? Lbs. (?? Kg)

Évacuation Par Le Haut

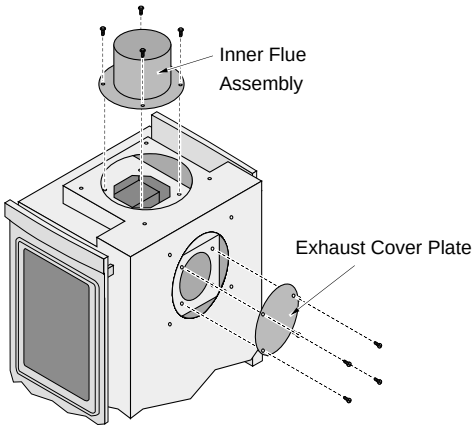
Remove the outer flue assembly, cover plate, and gaskets. Place the screws and components aside (for all subsequent steps).



NOTE: Use a magnetic-tipped nutdriver on these screws - take care to prevent the screws from falling into the intake channel.

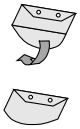


Remove the inner flue assembly and exhaust cover plate.



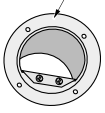
ADJUSTING THE DIFFUSER ON THE INNER FLUE ASSEMBLY

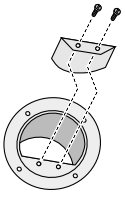
Rear vent configurations with no rise require the diffuser to be bent to the # 2 position. It is easiest to adjust this component with the inner flue removed. See the directions below.



ⓑ Bend the round portion of the diffuser so it is bent (position # 2).

Bottom of inner flue assembly



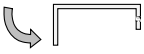


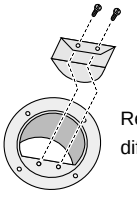
ⓐ Remove the diffuser.

DIFFUSER SIDE VIEW

Before (Stock - Position # 1)

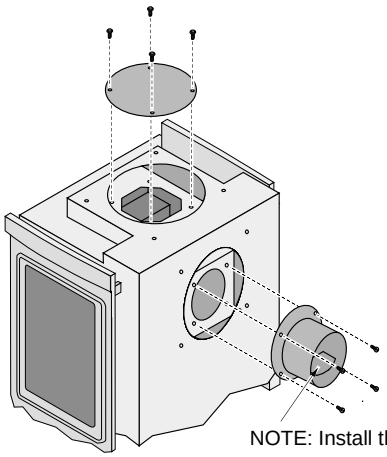
After (Position # 2)





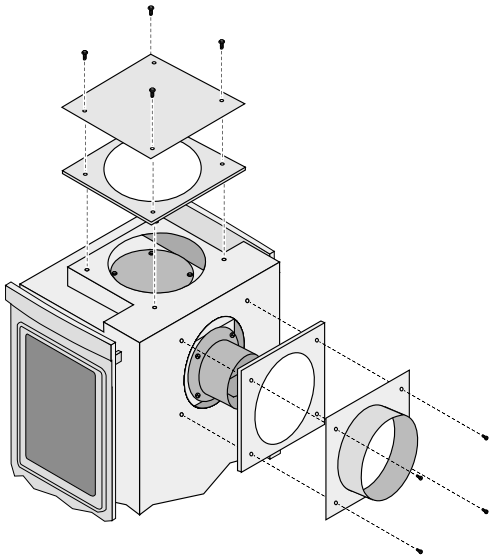
ⓒ Replace the diffuser.

Install the inner flue assembly and exhaust cover plate. Make sure the attached gaskets are in place and form an air-tight seal.

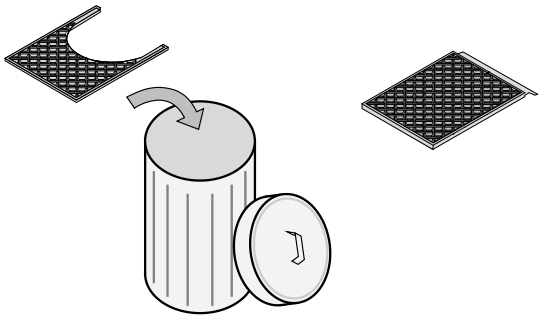


NOTE: Install the flue assembly with the diffuser to the bottom.

Install the outer flue assembly, cover plate, and gaskets. Make sure the gaskets are correctly positioned and form an air-tight seal.



The flue cover with a cutout may be discarded. Use the flue cover designed for rear vent applications.



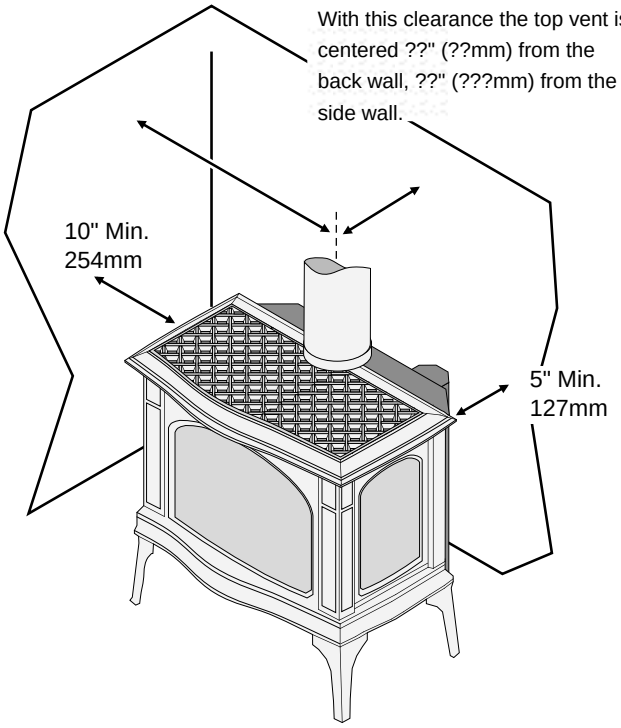
8 Fonctionnement

Exigences pour le positionnement du foyer

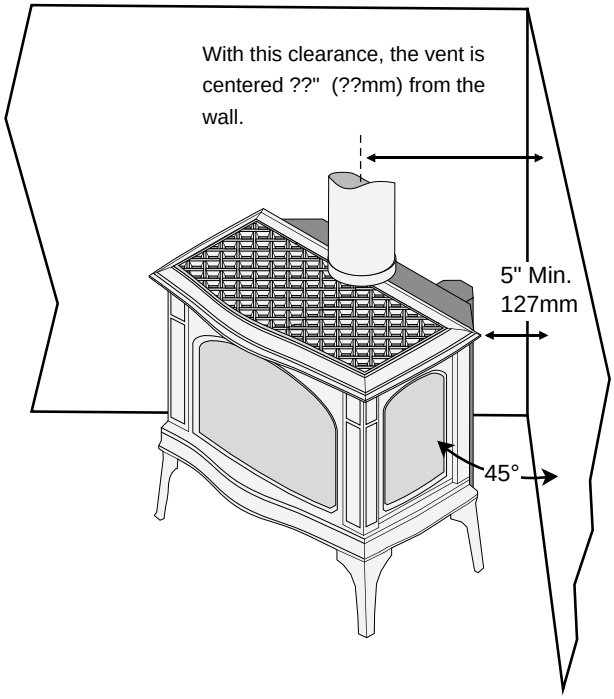
- Le foyer doit obligatoirement être installé sur une surface de niveau pouvant supporter le foyer et le système d'évacuation.
- Le foyer doit obligatoirement être placé sur une surface en bois ou non-combustible (pas sur du lino ni de la moquette).
- Le foyer doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Le foyer doit obligatoirement être placé de sorte que les ouvertures en dessous et au-dessus du châssis de la vitre ne soient pas obstrués.
- Le foyer peut être mis dans une chambre à coucher. Garder à l'esprit la grande quantité de chaleur que produit cet appareil pour choisir son emplacement.
- Le foyer nécessite des dégagements de 13 mm (1/2 pouce) entre ses parois trapézoïdales et sa face arrière et les éléments de structure. La présence de matériau (isolation, charpente, etc.) dans cet espace est interdite.
- En raison de la température élevée, l'appareil de chauffage doit être placé en dehors des zones de passage, et à l'écart des meubles et des tentures.
- Le foyer doit obligatoirement être placé de sorte que les ouvertures d'évacuation en dessous et au-dessus de la vitre ne soient pas obstruées.

Dégagements

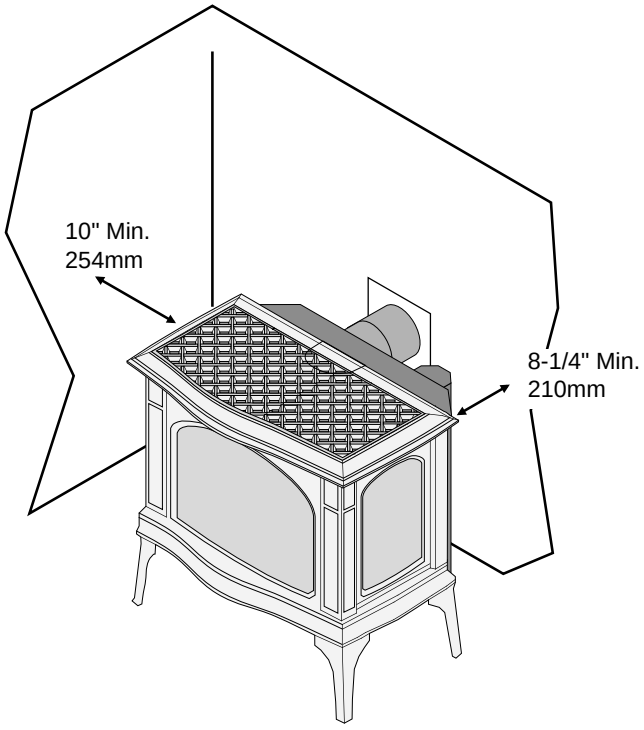
Top Vent
Straight Installations



Top Vent
Corner Installations



Rear Vent (Straight) Installations



10 Fonctionnement

Protection de plancher

Lorsque le poêle est installé directement sur de la moquette , le carrelage ou autres matériaux combustibles autres que les planchers de bois , l'appareil doit être installé sur un panneau de métal ou de bois s'étendant sur toute la largeur et la profondeur de l'appareil .

Exigences en matière de canalisation de gaz

- La canalisation de gaz doit obligatoirement être installée conformément aux codes locaux, s'ils existent ; en leur absence, appliquer la norme ANSI 223.1 et les exigences ci-dessous.
- Le foyer et le robinet de fermeture du gaz doivent obligatoirement être débranchés de la canalisation d'arrivée de gaz pendant tout essai de pression du circuit quand les pressions d'essai sont supérieures à 3,5 kPa (0,5 psig). Pour les pressions inférieures à 3,5 kPa (0,5 psig), isoler la canalisation d'arrivée de gaz en fermant le robinet de fermeture manuel.
- Effectuer un essai d'étanchéité de tous les joints de la canalisation de gaz et du robinet d'arrêt avant et après le démarrage du foyer.
- Le foyer est équipé d'un robinet d'arrêt interne. Un robinet d'arrêt supplémentaires est nécessaire. Il doit obligatoirement être accessible, et être situé à moins de 1,80 m (6 pieds) du foyer.

Combustible

- Ce foyer est conçu pour fonctionner au gaz naturel ou au propane (mais pas aux deux).

Raccordement de la canalisation de gaz

- L'installation doit obligatoirement être effectuée par un installateur qualifié, un organisme d'entretien ou le fournisseur de gaz (dans le Massachusetts, par un plombier ou un monteur d'installation au gaz licencié).

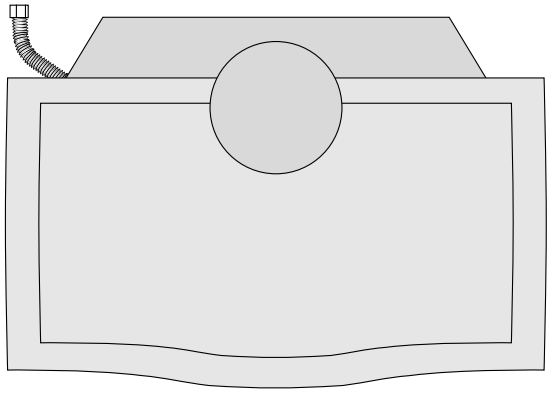
Pression d'arrivée du gaz

	Pression d'arrivée maximale	Pression d'arrivée minimale
Gaz naturel	7 po CE (1,74 kPa)	5,5 po CE (1,37 kPa)
Propane	13 po CE (3,23 kPa)	11 po CE (2,74 kPa)

- Si la pression est insuffisante, s'assurer que le diamètre de la canalisation est suffisant, que le détendeur est bien réglé et que la charge totale de gaz pour le logement n'est pas supérieure à la quantité fournie.
- Le détendeur d'alimentation (le détendeur branché directement sur l'arrivée de gaz du logement ou sur le réservoir de propane) doit fournir le gaz à la pression d'arrivée ci-dessus. Prendre contact avec le fournisseur local de gaz si le détendeur est à une pression incorrecte.

Emplacement de la canalisation de gaz

La canalisation de gaz se trouve du gauche de l'appareil, à l'emplacement indiqué ci-dessous.



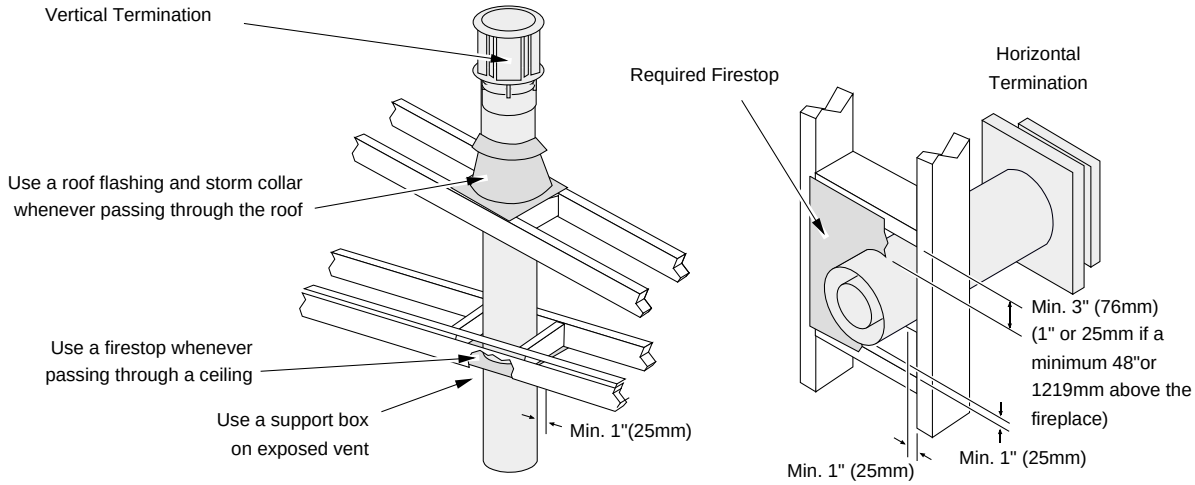
Évacuation : exigences

- L'appareil à gaz et le circuit d'évacuation doivent obligatoirement être raccordés directement à l'extérieur du bâtiment ; ils ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un appareil séparé, que celui-ci soit à gaz ou à combustible solide. Chaque appareil à gaz à évacuation directe doit obligatoirement utiliser son propre circuit d'évacuation indépendant.
- En plus des exigences de ce paragraphe, respecter les exigences fournies avec l'évacuation.
- Une cloison de recoupement est nécessaire chaque fois que le tuyau d'évacuation pénètre un mur, un sol ou un plafond (quand il traverse une pièce de charpente). Si l'évacuation s'effectue à la verticale par le plafond directement au-dessus de l'enceinte du foyer, utiliser la cloison de recoupement avec écran incluse (voir « cloison de recoupement » ci-dessous).

Dégagements pour l'évacuation

- L'évacuation doit obligatoirement respecter les dégagements obligatoires par rapport aux matériaux combustibles pour éviter les incendies. Ne pas remplir les lames d'air avec de l'isolation.

Dégagement minimum par rapport à l'évacuation	
Sides	1" (25mm)
Above	1" (25mm)
Below Horizontal or 45° Section	1" (25mm)


Vertical Termination
Use a roof flashing and storm collar whenever passing through the roof
Use a firestop whenever passing through a ceiling
Use a support box on exposed vent
Min. 1"(25mm)
Required Firestop
Horizontal Termination
Min. 3" (76mm) (1" or 25mm if a minimum 48"or 1219mm above the fireplace)
Min. 1" (25mm)
Min. 1" (25mm)

Cloison de recoupement pour l'évacuation

- Quand l'évacuation se fait à la verticale au travers de l'enceinte du foyer, l'emploi de la cloison de recoupement incluse est obligatoire.
- Toutes les autres cloisons de recoupement pourront être fournies par le fabricant de l'évacuation (dégagements : 1 po).
- Toutes les pénétrations horizontal nécessitent une cloison de recoupement. Celle-ci peuvent être fournies par le fabricant de l'évacuation (dégagements : 1 po).

Remarques relatives à l'altitude

- Cet appareil de chauffage a été essayé à des altitudes allant du niveau de la mer à 1800 m (6000 pi). Ces essais ont montré que cet appareil de chauffage, avec son orifice standard, fonctionne correctement, en ne nécessitant que des réglages de l'obturateur d'air.
- Un mauvais réglage de l'obturateur d'air risque d'entraîner une mauvaise combustion, elle-même susceptible de causer un risque d'accident. Consulter votre revendeur ou votre installateur si on soupçonne un mauvais réglage de l'obturateur d'air.

12 Fonctionnement

Évacuation agréée

- 8 Ø Simpson Dura-Vent Model Direct-Vent Pro (or GS) – www.duravent.com.
- Toujours utiliser l'embout pour vent fort (ou l'embout en applique pour vent fort, réf. N° 58DVA-HSCH ou 46DVA-HSCH).
- Les instructions d'installation pour les Simpson Dura-Vent se trouvent à www.duravent.com.

Installation de l'évent

Enfiler les sections d'évacuation l'une sur l'autre et les verrouiller en les tournant d'1/4 de tour.

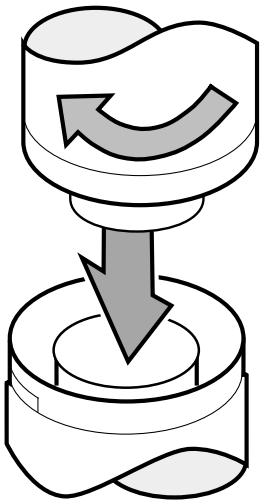
Il n'est pas obligatoire d'utiliser des vis pour fixer l'évacuation. Toutefois, on peut fixer les sections d'évacuation les unes aux autres à l'aide de trois vis, le cas échéant.

L'emploi de mastic pour température élevée (silicone haute température ou Mill-Pac®) est recommandé au niveau du raccordement de la première section à la sortie de l'appareil de chauffage.

Si un démontage est nécessaire, vérifier au remontage que l'évacuation est bien étanche. Si elle ne l'est pas, mettre du mastic pour température élevée sur les joints des sections touchées.

Les sections horizontales nécessitent une pente montante de 6 mm (1/4 po) pour 305 mm (12 po) de long.

- Les sections horizontales nécessitent un support incombustible (collier pour tuyau, par exemple) tous les

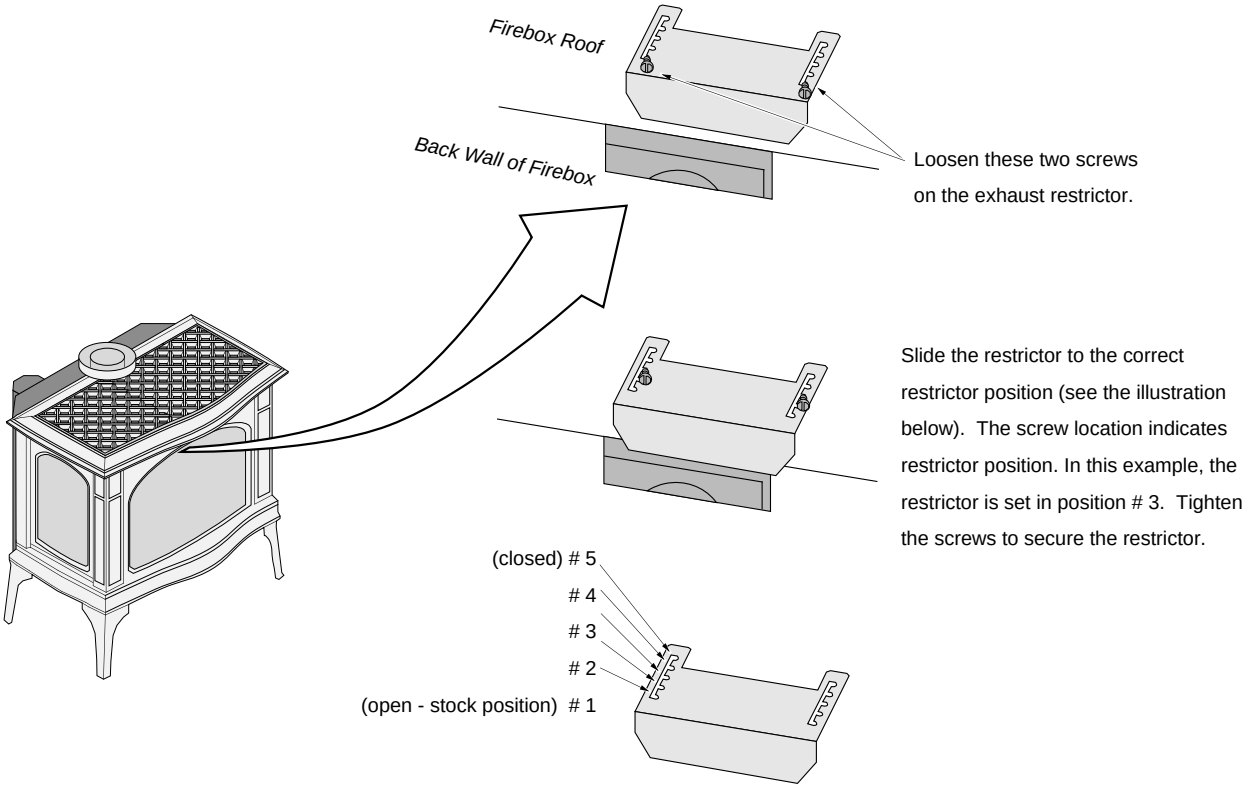


Configurations d'évacuation agréées

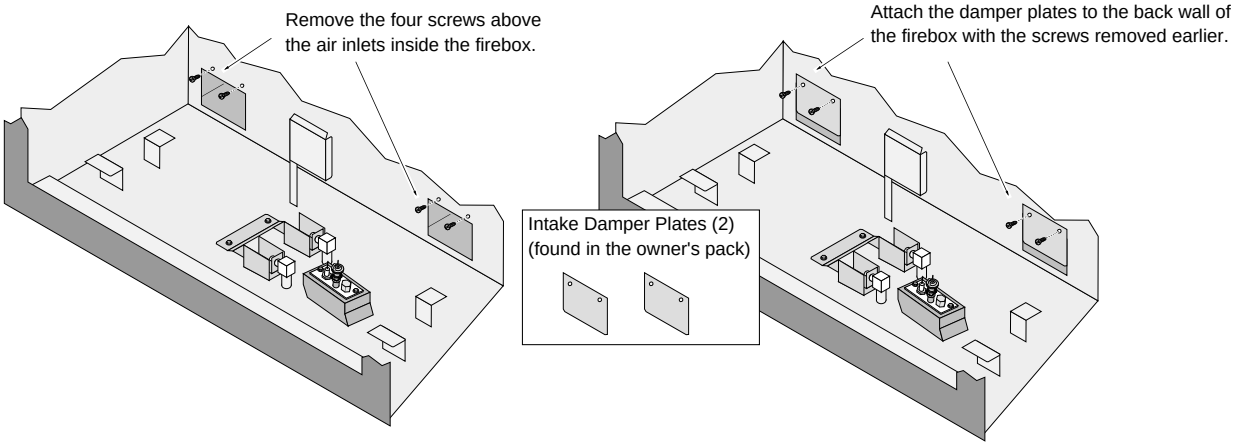
Position des restricteurs

Des restricteurs d'admission et d'échappement, ainsi qu'un diffuseur, sont incorporés à l'appareil afin de régler le débit d'entrée d'air et d'échappement des gaz. En fonction de la configuration de l'évacuation, il pourra s'avérer nécessaire de les régler. Les tableaux des configurations d'évacuation acceptables contiennent les détails sur les positions correctes des restricteurs et du diffuseur.

Réglage du restricteur d'échappement

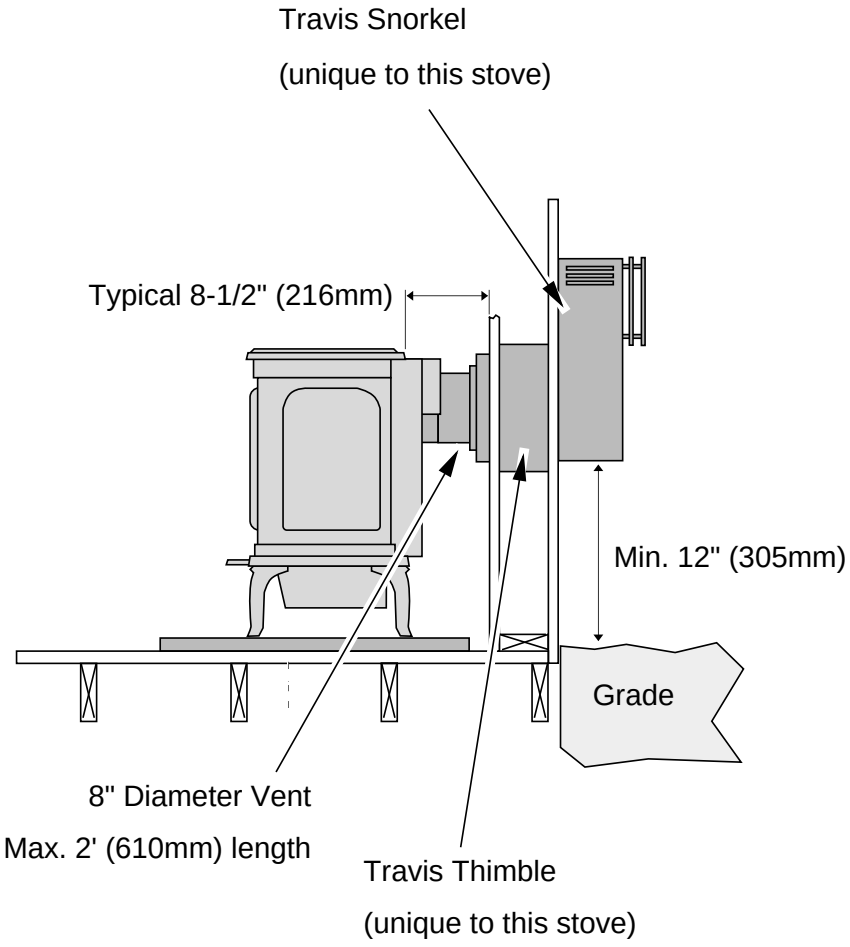

Firebox Roof
Back Wall of Firebox
Loosen these two screws on the exhaust restrictor.
Slide the restrictor to the correct restrictor position (see the illustration below). The screw location indicates restrictor position. In this example, the restrictor is set in position # 3. Tighten the screws to secure the restrictor.
(closed) # 5
4
3
2
(open - stock position) # 1

Réglage du restricteur d'admission


Remove the four screws above
the air inlets inside the firebox.
Attach the damper plates to the back wall of
the firebox with the screws removed earlier.
Intake Damper Plates (2)
(found in the owner's pack)

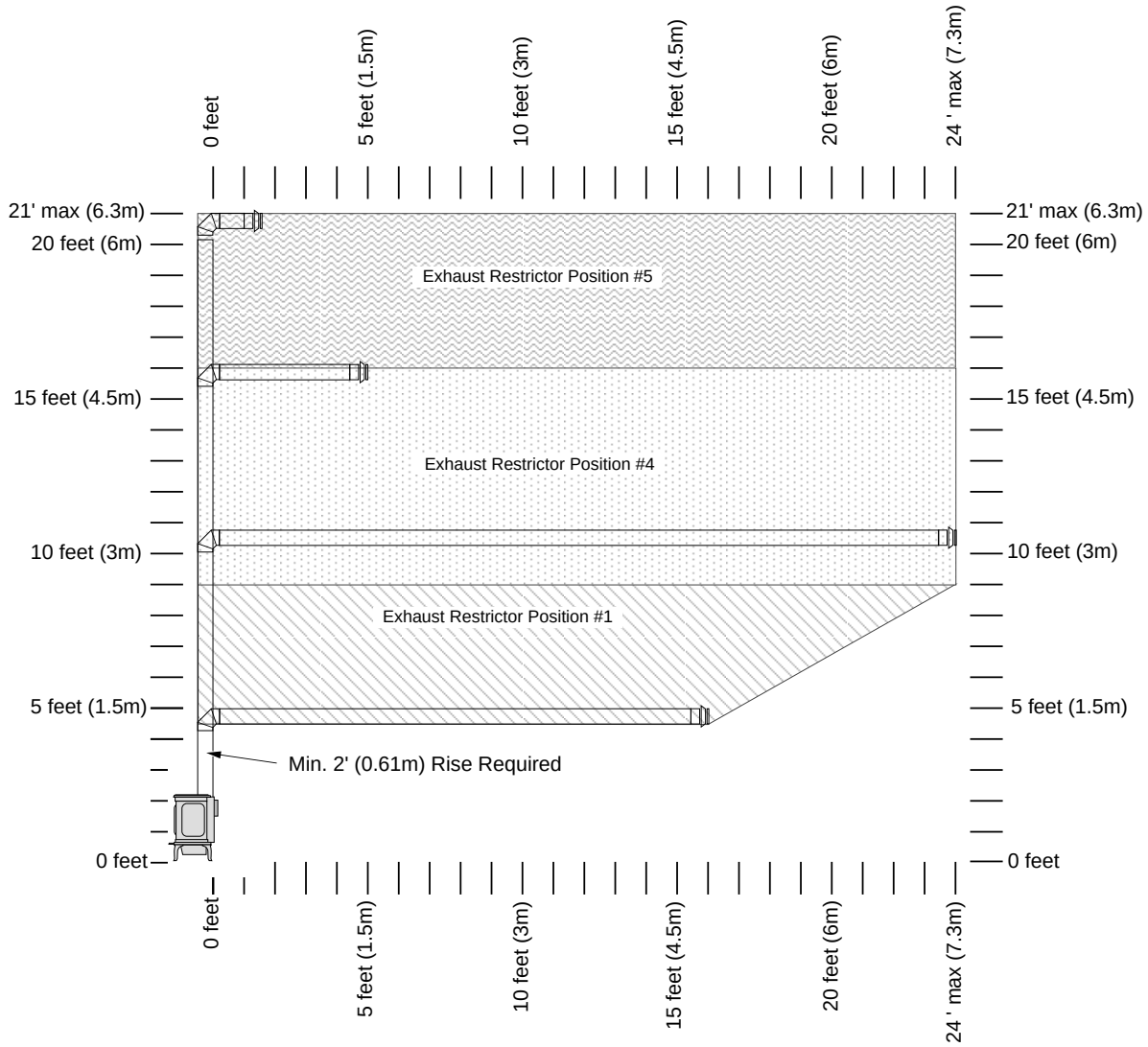
Configuration d'évacuation arrière avec embout de sortie horizontal (sans tuyauterie verticale)

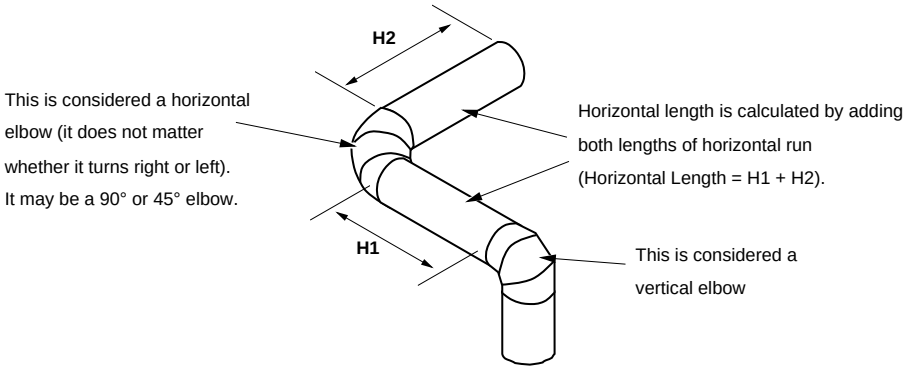
L'embout doit obligatoirement se trouver dans la zone hachurée du tableau. Utiliser les positions indiquées pour les restricteurs et le diffuseur.



Configuration d'évacuation arrière à embout de sortie horizontal (avec tuyauterie verticale)

L'embout doit obligatoirement se trouver dans la zone hachurée du tableau. Utiliser les positions indiquées pour les restricteurs et le diffuseur.

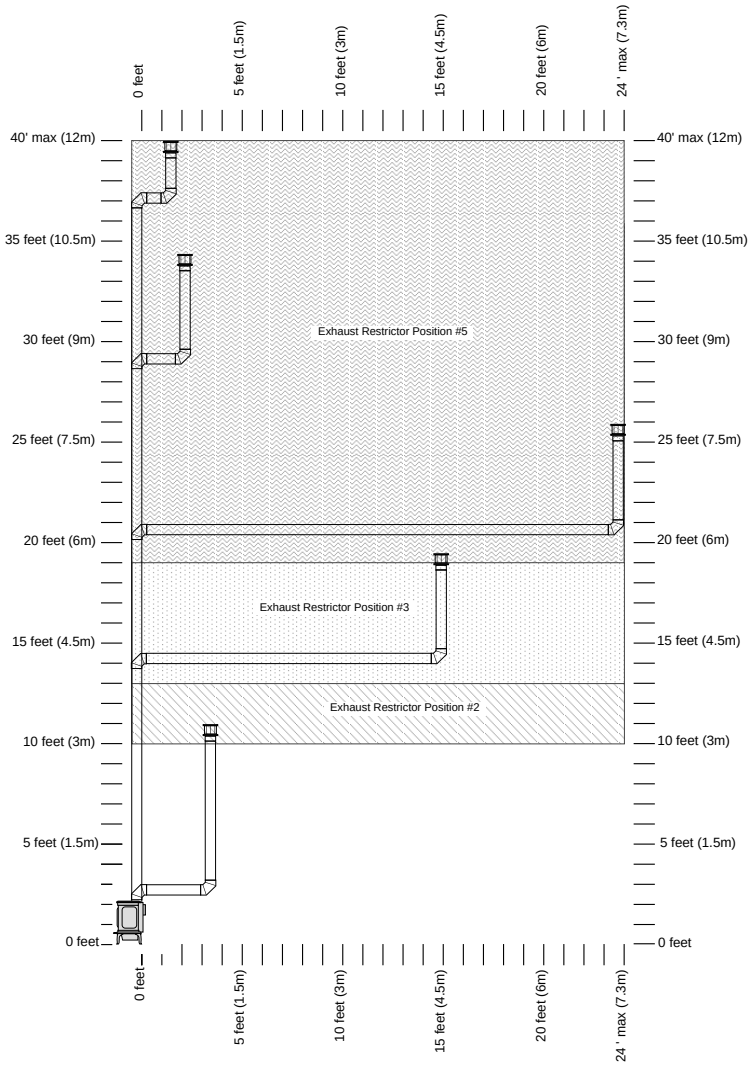


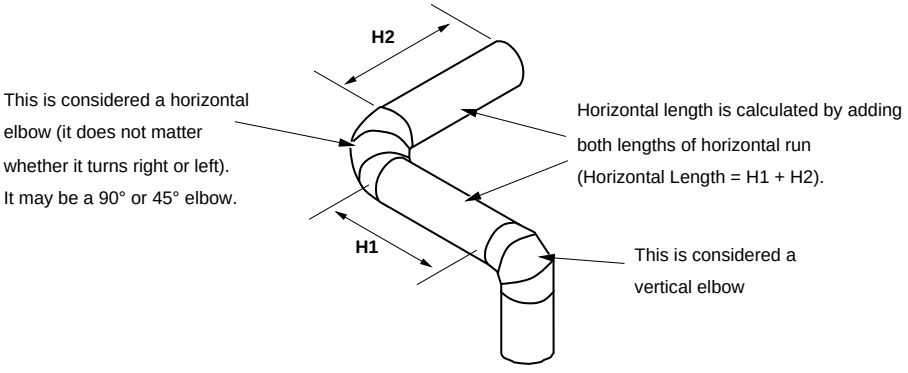

H2
H1
This is considered a horizontal elbow (it does not matter whether it turns right or left). It may be a 90° or 45° elbow.
Horizontal length is calculated by adding both lengths of horizontal run (Horizontal Length = H1 + H2).
This is considered a vertical elbow

Configuration d'évacuation arrière à embout vertical

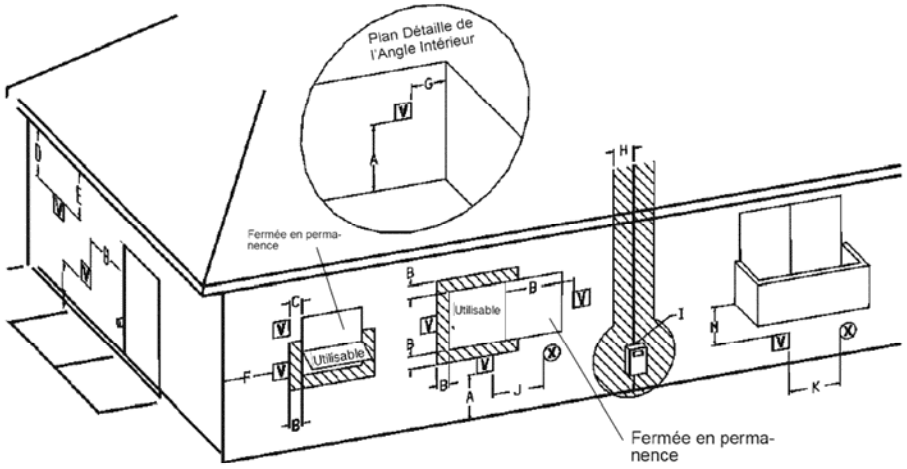
L'embout doit obligatoirement se trouver dans la zone hachurée du tableau. Utiliser les positions indiquées pour les restricteurs et le diffuseur.

•




H2
H1
This is considered a horizontal elbow (it does not matter whether it turns right or left). It may be a 90° or 45° elbow.
Horizontal length is calculated by adding both lengths of horizontal run (Horizontal Length = H1 + H2).
This is considered a vertical elbow

Embouts : exigences



	Installations[1] canadiennes	Installations[2] américaines
A = Dégagement au-dessus d'une pente d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12 po)	30 cm (12 po)
B = Dégagement par rapport à une porte ou à une fenêtre pouvant s'ouvrir	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW 10,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h); 91 cm (36 po) pour les appareils >30kW (100,000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h); 23 cm (9 po) pour les appareils >3 kW (10,000BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30 cm (12 po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
C = Dégagement par rapport à une fenêtre fermée en permanence	305 mm (12 po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre	305mm (12po) de distance conseillée afin d'empêcher la condensation de la fenêtre
D = Dégagement vertical par rapport à la sous-face ventilée d'avant-toit située au-dessus de la sortie à une distance horizontale de 610 mm (2 pi) de l'axe de la sortie	458 mm (18 po)	458 mm (18 po)
E = Dégagement par rapport à la	305 mm (12po) sous-face non ventilée d'avant-toit	305 mm (12po)
F = Dégagement par rapport au coin extérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
G = Dégagement par rapport au coin intérieur	(Voir page suivante.)	(Voir page suivante.)
H = Dégagement par rapport à chaque côté intérieur de l'axe se prolongeant au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur	91 cm (3 pi) à moins d'une hauteur de 4.57 m (15 pi) au-dessus du compteur-régulateur
I = Dégagement par rapport à la sortie de ventilation du régulateur	91 cm (3 pi)	91 cm (3 pi)
J = Dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique attenante au bâtiment ou par rapport à l'entrée d'air de combustion attenante à n'importe quel autre appareil	15 cm (6 po) pour les appareils <3kW (10,000 BTU/h) ; 30 cm (12 po) pour les appareils >3 kW (10,000 BTU/h) et <30kW (100,000 BTU/h) ; 91cm (36po) pour les appareils >30 kW (100 000 BTU/h)	15 cm (6 po) pour les appareils <3 kW (10,000 BTU/h) ; 23cm (9po) pour les appareils > 3kW (10,000 BTU/h) et <15kW (50,000 BTU/h); 30cm (12po) pour les appareils >15kW (50,000 BTU/h)
K = Dégagement par rapport à l'entrée d'air mécanique	1,83 m (6pi)	91 cm (3 pi) au-dessus si elle se trouve à moins de 3 m (10 pi) horizontalement
L = Dégagement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée se trouvant sur une propriété publique	2,13 m (7pi) †	2,13 m (7 pi) †
M = Dégagement en dessous d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon	30 cm (12po) ‡	30 cm (12po) ‡
N = Le dégagement prévu au-dessus d'un toit doit se prolonger d'au moins 610 mm (24 po) au-dessus du point le plus élevé lorsque la sortie traverse la surface du toit ou de n'importe quel autre obstacle situé à moins d'une distance horizontale de 450 mm (18 po)		

1 Conformément aux codes d'installation CSA B149 en vigueur.

2 Conformément aux codes nationaux ANSI Z223.1/NFPA 54 régissant les gaz combustibles.

∆ Une sortie de ventilation ne doit pas donner directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée commune se trouvant entre deux habitations individuelles.

‡ Permis seulement si la véranda, le porche ou la terrasse est entièrement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.

REMARQUES :

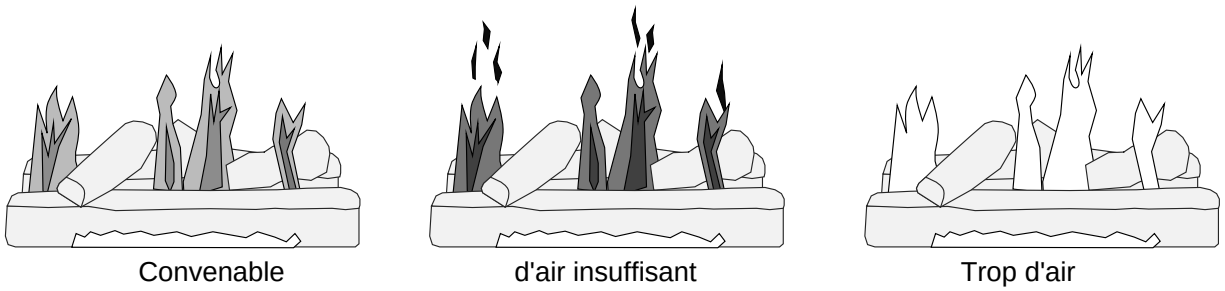
1. Les codes locaux ou les règlements peuvent nécessiter des dégagements différents.
2. Le système de ventilation spécial utilisé sur les foyers à ventilation directe est certifié comme faisant partie intégrante de l'appareil, lequel possède des dégagements mis à l'essai et approuvés par l'agence d'homologation.
3. CFM Corporation n'assume aucunes responsabilités concernant de mauvaises performances lorsque le système de ventilation ne respecte pas ces exigences.

Finalisation de l'installation

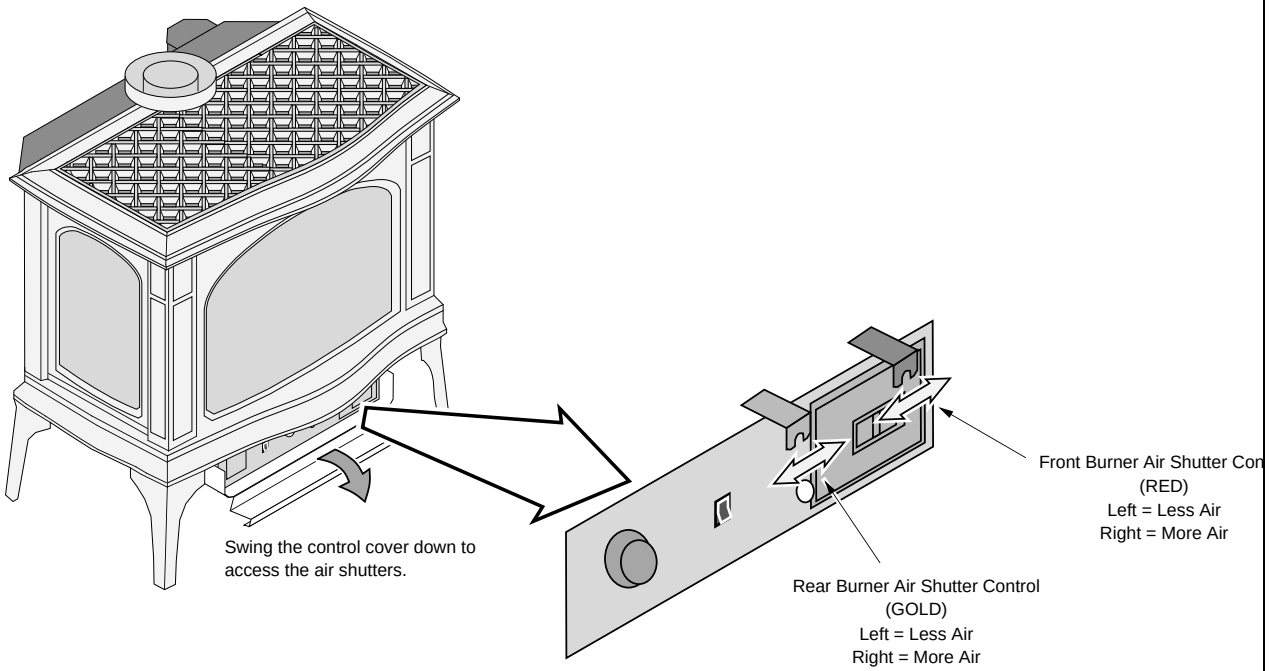
1. Enlever le châssis de la vitre.
2. Nous recommandons d'effectuer une purge de la canalisation de gaz à ce stade (avec le châssis de la vitre déposé). Ceci permet la détection du gaz une fois qu'il a pénétré dans la chambre de combustion, et assure l'absence d'accumulation de gaz.
3. Installez les bûches.
4. Remettre le châssis de la vitre.
5. Démarrer l'appareil de chauffage .
6. Faire un essai d'étanchéité de tous les joints de gaz.
7. Vérifier l'obturateur d'air conformément aux instructions ci-dessous.

Réglage de l'obturateur d'air

Laisser l'appareil de chauffage brûler pendant quinze minutes (s'assurer que les bûches et la vitre sont en place). Les flammes doivent être jaunes et sans suie. Le cas échéant, régler l'obturateur d'air pour obtenir une flamme d'apparence correcte.



Convenable d'air insuffisant Trop d'air


Swing the control cover down to access the air shutters.
Front Burner Air Shutter Con
(RED)
Left = Less Air
Right = More Air
Rear Burner Air Shutter Control
(GOLD)
Left = Less Air
Right = More Air

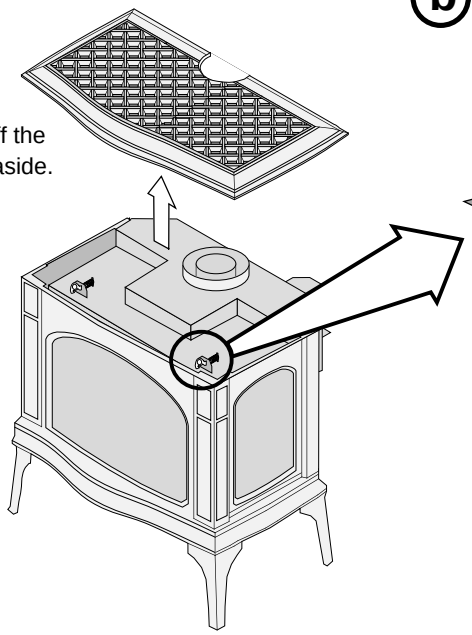
8. Donner ce manuel à l'occupant du logement pour référence, et lui expliquer complètement le fonctionnement de cet appareil de chauffage .

Dépose et repose du châssis de la vitre

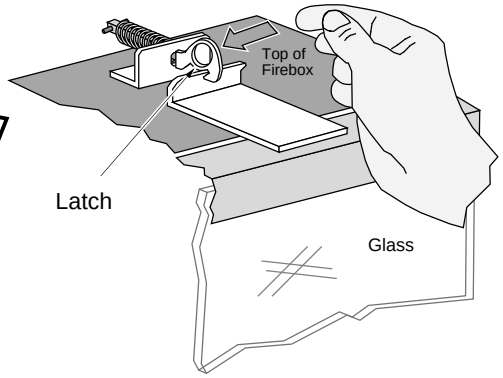
Avertissement : L'appareil doit obligatoirement avoir complètement refroidi avant la dépose du châssis de la vitre.

Avertissement : Ne pas frapper sur le châssis de la vitre, ni le fermer brutalement.

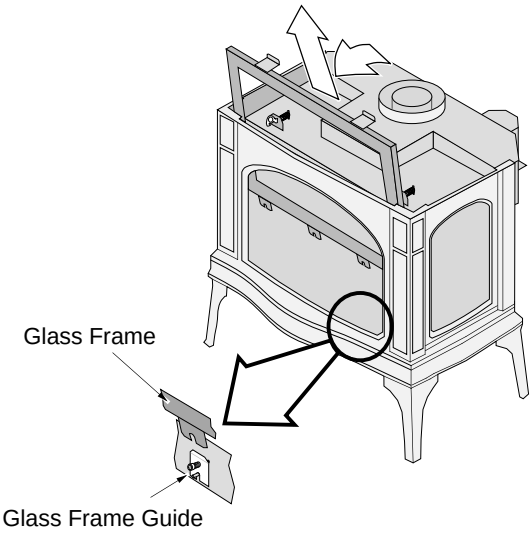
a Lift the stove top off the stove and place it aside.

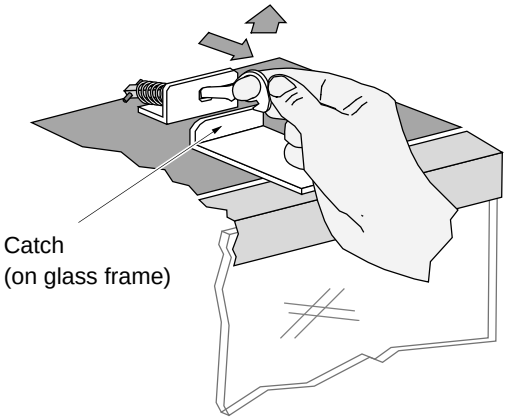


b Open the two latches holding the glass frame in place - follow the directions shown below



c Lift the glass frame slightly, swing the top forward, then lift the glass frame to disengage it from the bottom guides.





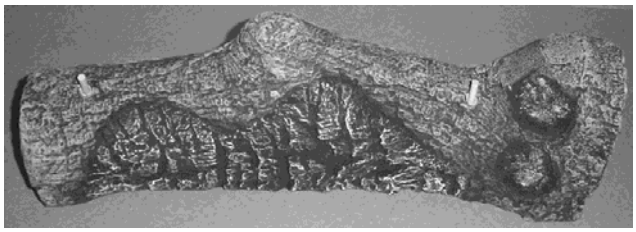
Re-Attaching the Glass Frame:

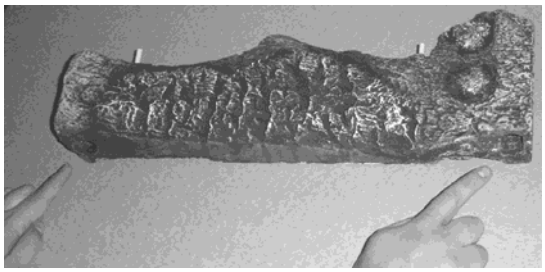
a) Slide the two brackets on the bottom of the glass frame into the glass frame guides (hold the glass frame at a slight angle.
b) Swing the glass frame into place - you may have to lift it slightly to allow it to fit over the top of the firebox.
c) Attach the upper latches (follow the instructions above in reverse).
d) Replace the stove top.

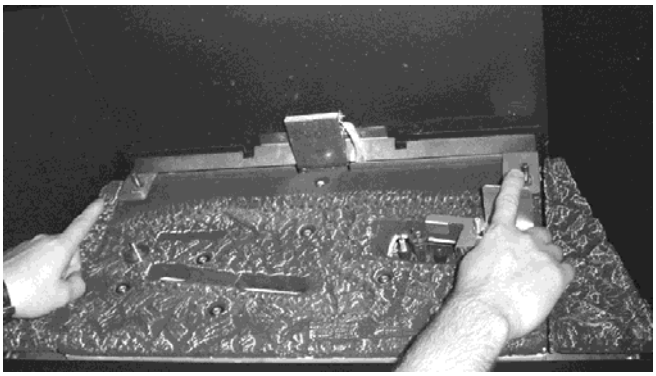
Les bûches d'installation.

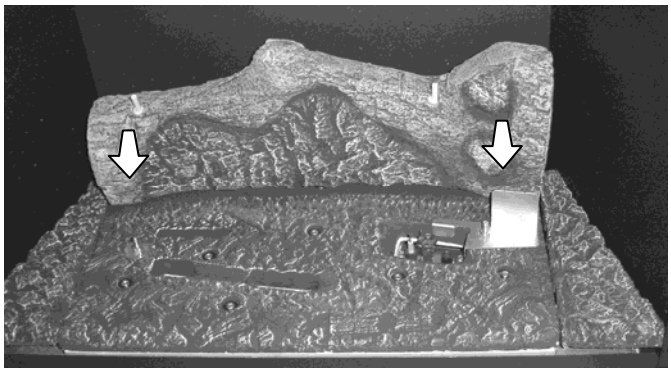
Rear Log Placement

The rear log has two obround holes on the bottom. Place the log so the pins on the burner insert into the holes on the log (see photos below). Once in place, carefully pull the log all the way forward. This allows the log to glow above the rear burner holes. NOTE: If you encounter sooting on the rear log, move the log back until sooting is eliminated.



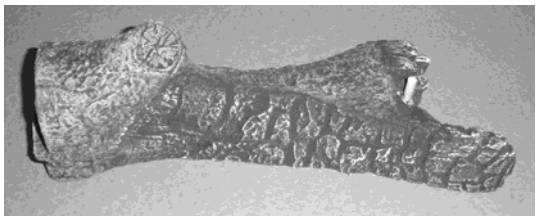


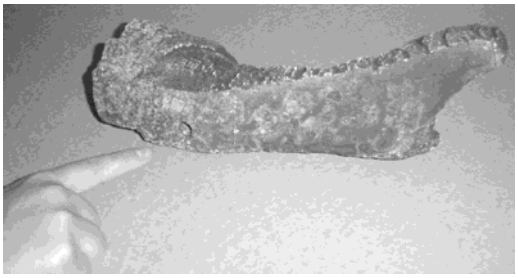


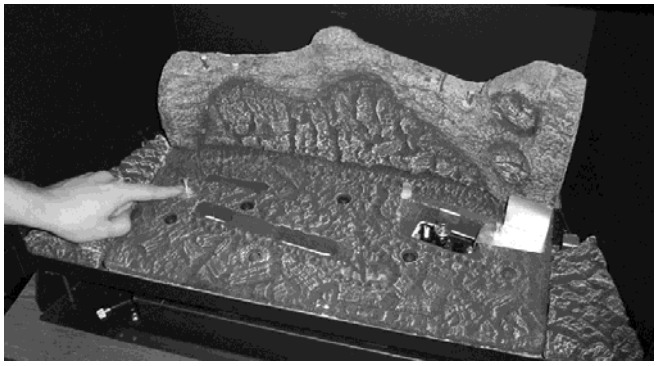


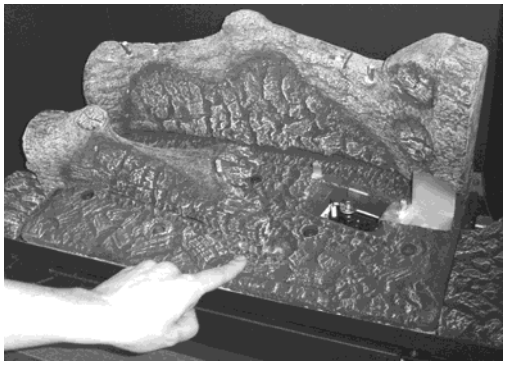
Left Log Placement

The left log has a hole on the bottom. Place the log so the pin on the burner inserts into the hole on the log (see photos below). Position the log so the right side straddles the burner holes. The log must not cover any burner holes.



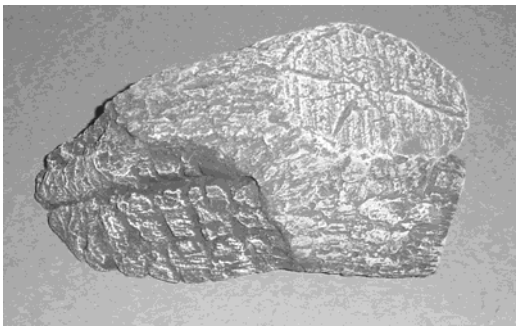


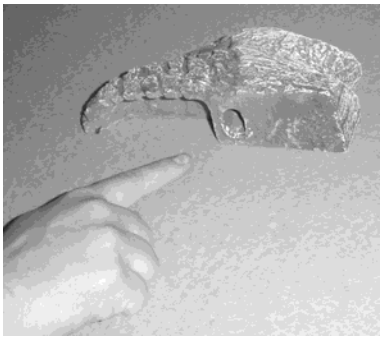


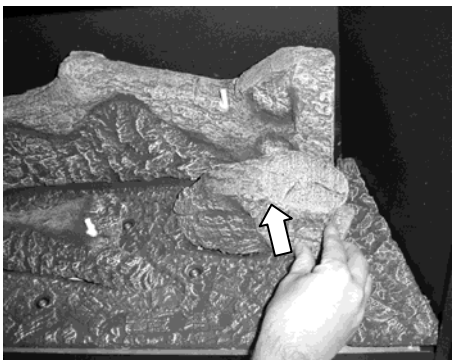


Right Log Placement

The right log has a hole on the bottom. Place the log so the pin on the bracket inserts into the hole on the log (see photos below). Make sure the log is pushed back so it sits flat against both sides of the bracket attached to the burner.

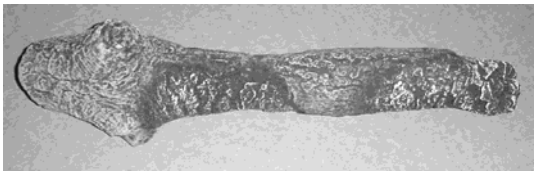


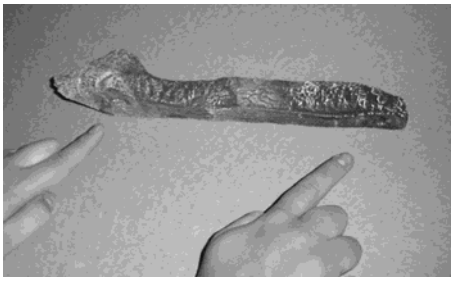


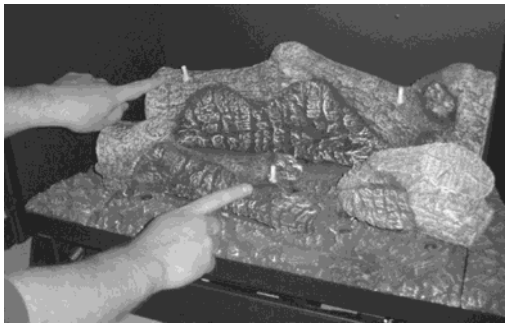


Left Twig Placement

The left twig has a two holes in the bottom that fit over the pins on the back and left log (see photos below). Place the twig as shown below.

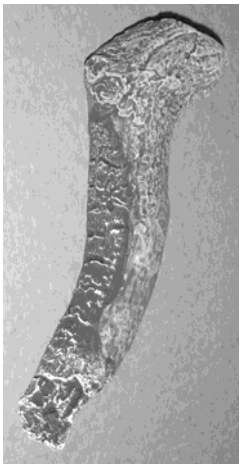


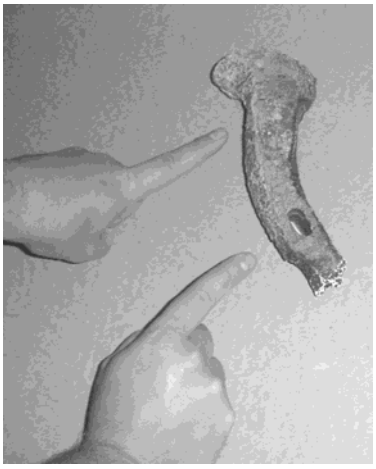




Right Twig Placement

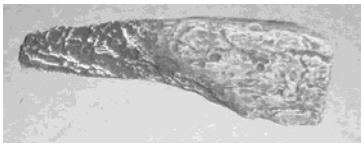
The right twig has one hole in the bottom that fits over the pin on the back log (see photo below). The bottom of the log rests on the right log. Place the log as shown below.





Front Ember Chunk Placement

Place the ember chunk as shown in the photos below. Make sure the ember chunks does not cover any burner holes.

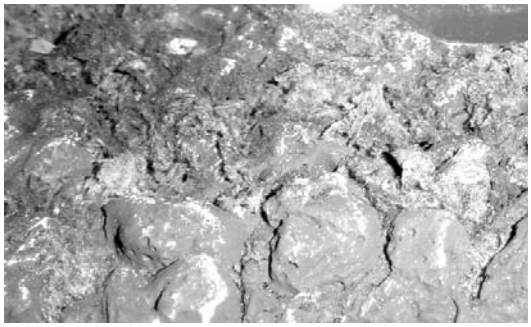


Ember Placement

A bag of embers is included with your appliance to enhance the firebox. Place a layer of embers along the edges of the burner, on top of screw-heads, and along the perimeter to enhance the aesthetics of the firebox. Do not place embers over any burner holes. See the photo below. Place a layer of embers along any visible edges of the burner.

Rockwool Installation

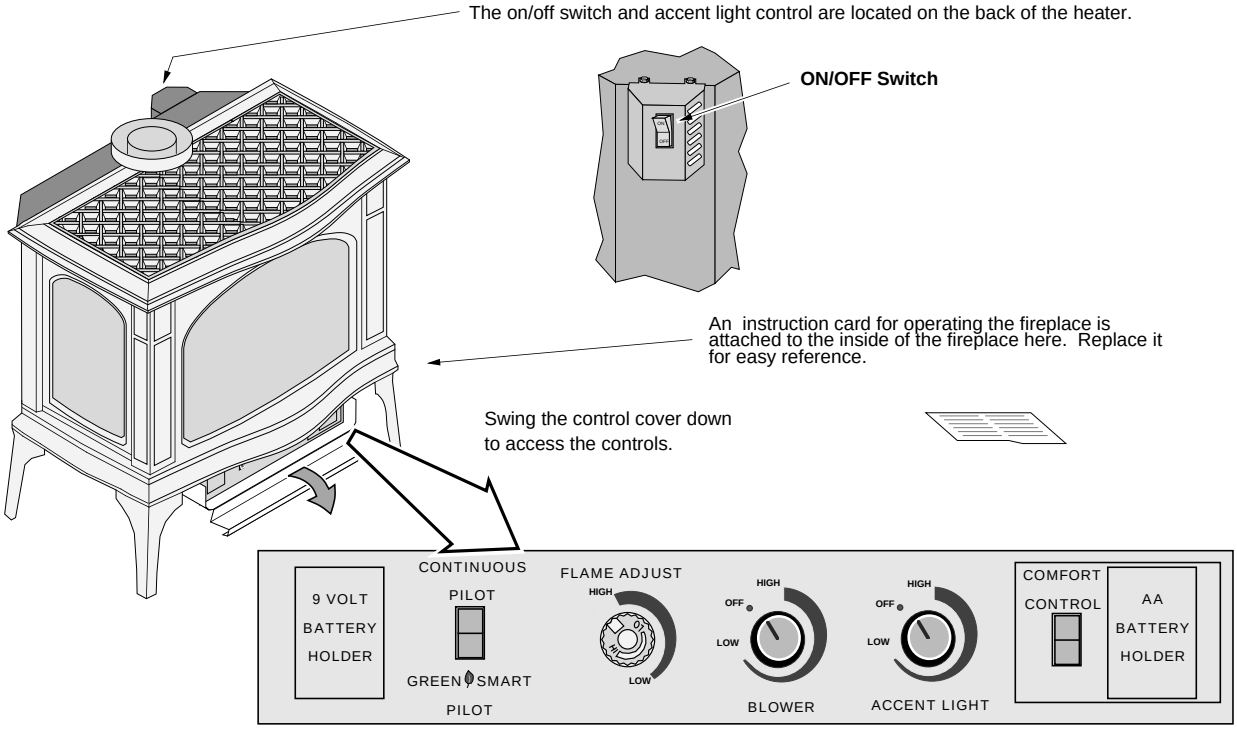
The included rock wool is placed on top of the burner to enhance the glow from the burner. **The rock wool works best when it is applied in a very thin, porous layer.** The best method for applying the rock wool is to brush it on to the burner. Compress a clump of rockwool between your thumb and forefinger. Use a stiff brush to apply a thin layer of rockwool fibers onto the burner. Do not use the entire bag of rockwool. Use only a small amount and save the remainder. Over-use of rockwool will diminish the glow and may cause sooting or other adverse conditions.



Avant de commencer

Lire ce manuel dans sa totalité avant d'utiliser votre nouveau foyer (en particulier la partie « Précautions de sécurité » en pages 4 & 5). Le non-respect des instructions risque d'entraîner des dommages aux biens, des blessures corporelles ou même la mort.

Emplacement des commandes


The on/off switch and accent light control are located on the back of the heater.
ON/OFF Switch
An instruction card for operating the fireplace is attached to the inside of the fireplace here. Replace it for easy reference.
Swing the control cover down to access the controls.
9 VOLT BATTERY HOLDER
CONTINUOUS PILOT
GREEN SMART PILOT
FLAME ADJUST
HIGH
LOW
OFF
BLOWER
ACCENT LIGHT
COMFORT CONTROL
AA BATTERY HOLDER

(a) Commande de la soufflante en option	Ce bouton sert à régler le régime de la soufflante interne (en option) qui envoie l'air chaud dans la pièce.
(b) Éclairage d'appoint	Ce bouton commande les lampes d'éclairage d'appoint, situées derrière les bûches.
(c) Bouton de réglage des flammes	Ce bouton commande la hauteur des flammes, de basse (« LO ») à haute (« HI »).
(d) Veilleuse continue – veilleuse -- GreenSmart	Ce commutateur commande la veilleuse. Voir le paragraphe « Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart » pour le détails.
(e) Commande de confort	Cet interrupteur sert à allumer (et à éteindre) le brûleur arrière.
Boîtier de piles	Ce boîtier contient 4 piles type « AA » qui permettent le fonctionnement du foyer en cas de panne de courant.
(f) Brûleur principal	Cet interrupteur sert à allumer (et à éteindre) les brûleurs du foyer.

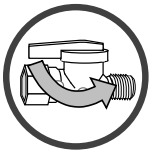
Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™

Ce foyer peut fonctionner avec la veilleuse allumée en permanence ou par intermittence (mode GreenSmart). Pour la plupart des utilisateurs, le mode GreenSmart est préférable, car il économise le gaz et évite les dégagements de chaleur inutiles. Toutefois, on peut mettre le foyer en mode veilleuse continue. Les raisons les plus courantes pour utiliser le mode veilleuse continue sont les suivantes :

- Temps très froid : Par temps très froid, il se peut que le brûleur ne s'allume pas immédiatement, et que les flammes ne touchent pas le brûleur. Si c'est le cas, nous recommandons de passer au mode veilleuse continue. Celui-ci crée un léger tirage dans l'évacuation qui permet au brûleur de s'allumer rapidement et de bénéficier d'un tirage correct.
- Condensation excessives sur la vitre après l'allumage : Dans certains cas, il se peut que la vitre se couvre excessivement de buée à chaque allumage du foyer (et non pas seulement la première fois que celui-ci a été allumé). Il s'agit là d'une question d'esthétique, qui se règle en laissant la veilleuse allumée en mode continu.
- Vitre ou face avant du foyer froide : Par temps très froid, il se peut que la face avant et la vitre du foyer deviennent très froides. Pour y remédier, mettre le foyer en mode veilleuse continue.
- Mise en marche / extinction fréquentes : En cas de mise en marche et d'extinctions fréquentes du foyer, il peut être préférable de le laisser en mode veilleuse continue. Ce mode permet un allumage plus rapide du brûleur, sans le délai dû à l'allumage de la veilleuse.

28 Equipement Optionnel

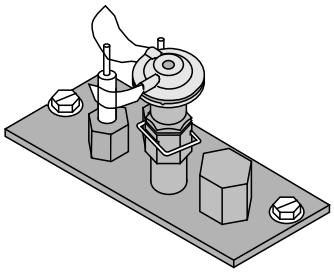
Procédure d'entretien annuel



AVERTISSEMENT : Avant de déposer la vitre, fermer le gaz de l'appareil. Ceci empêche tout risque d'allumage accidentel du brûleur pendant une intervention dans la chambre de combustion .

- Le manque d'inspection et d'entretien du foyer peut causer une mauvaise combustion et une situation potentiellement dangereuse. Nous recommandons que les procédures ci-dessous soient effectuées par un technicien qualifié.

1. Déposer le châssis de la vitre. Vérifier l'absence de suie dans la chambre de combustion. En cas de suie excessive, un réglage du foyer est nécessaire. Prendre contact avec votre revendeur .
2. Inspecter le brûleur et enlever les débris éventuels. Écarter le verre pilé pour pouvoir effectuer une inspection complète.
   - S'assurer que le brûleur n'est pas faussé, fissuré ni abimé.
   - Vérifier l'absence de gauchissement ou de dommage dans la chambre de combustion ainsi qu'autour de la veilleuse.
   - En cas de problème, arrêter l'utilisation et prendre contact avec un revendeur pour une intervention d'entretien.
3. Nettoyer et remettre le châssis de la vitre. Si le châssis de la vitre est abimé, le remplacer. S'assurer que le joint le long du périmètre du châssis de la vitre est bien en contact avec la face de la chambre de combustion et est étanche. Sinon, réaligner ou remplacer le joint pour assurer l'étanchéité à l'air.
4. Démarrer le brûleur . Les flammes doivent être jaune-orangé et ne doivent pas atteindre le plafond de la chambre de combustion. Si la veilleuse ou les brûleurs principaux ne brûlent pas correctement, prendre contact avec votre revendeur pour l'entretien.



5. Retirer les éventuels débris ou la végétation près de l'embout de l'évacuation. Prendre contact avec votre revendeur en cas de présence de suie ou de détérioration près de l'embout d'évacuation.

Nettoyage de la vitre

La vitre du châssis de vitre se nettoie avec un produit de nettoyage non abrasif. Pour nettoyer l'intérieur de la vitre, il suffit de déposer le châssis de la vitre, de le mettre sur une surface ne provoquant pas de rayures et de nettoyer la surface intérieure.

AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner le foyer sans que le châssis de vitre ne soit en place.

Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint

AVERTISSEMENT : N'utiliser que des ampoules à halogène 35 W 120 V T4 (embase G6,35).

Plusieurs lampes d'appoint sont incluses dans votre foyer pour fournir un éclairage supplémentaire . Prendre contact avec votre revendeur pour les renseignements relatifs à leur remplacement.

Liste des pièces détachées

Attention : N'utiliser que des pièces de rechange Travis Industries. Ne pas utiliser de matériaux de substitution.

Avertissement : Ne pas faire fonctionner cet appareil si la vitre avant est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un technicien d'entretien licencié ou qualifié.

Nota : L'ensemble vitre/châssis (vitre) doit être remplacé d'une pièce par l'ensemble fourni par Travis Industries.

250-01421 CNTRL VALVE ASS'Y - 564/864IPI

250-01424 PILOT ASS'Y, TOP CONVERTIBLE-

250-01426 ELEC RECPTCLE ASS'Y,

250-00408 INJECTOR, PILOT - LP (#35) #

250-01427 CONV. KIT, LPG MAN. HI/LO

250-00778 SWITCH, ROCKER - SINGLE POLE

250-01422 VALVE, PROFLAME - MANUAL HI/LO

250-01423 VALVE, SPLIT-FLOW w/NPT CONN.

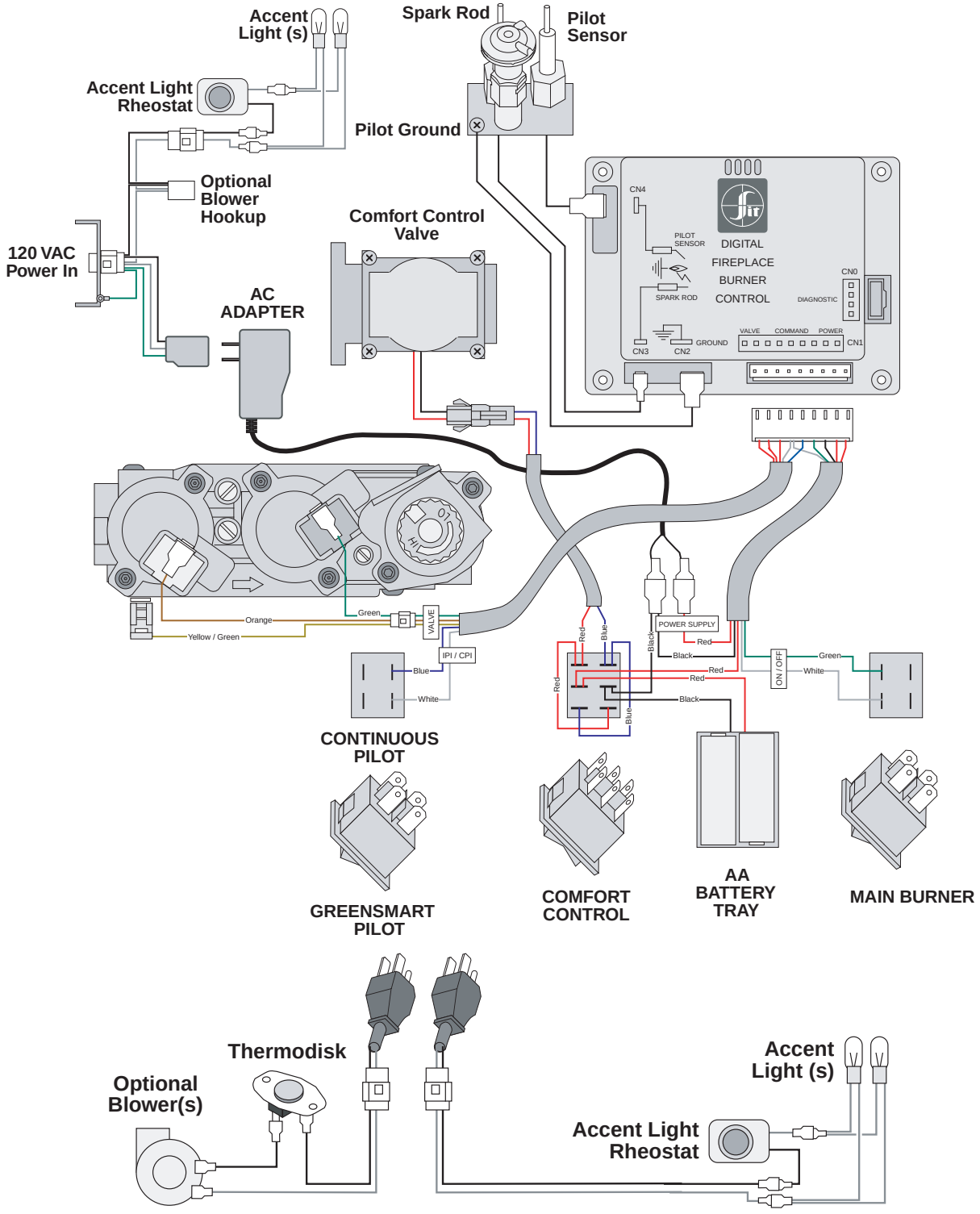
250-01424 PILOT ASS'Y, TOP CONVERTIBLE-

250-01425 WIRE HRNS, SIT IPI MANUAL -

On trouvera une liste détaillée de pièces de rechange chez les revendeurs à travisdealer.com.

Schéma de câblage

Attention. Au moment de l'entretien des commandes, étiquetez tous les fils avant de les débrancher. Des erreurs de câblage peuvent entraîner un fonctionnement inadéquat et dangereux. S'assurer que l'appareil fonctionne adéquatement une fois l'entretien terminé.



Instructions de conversion au LP (propane)

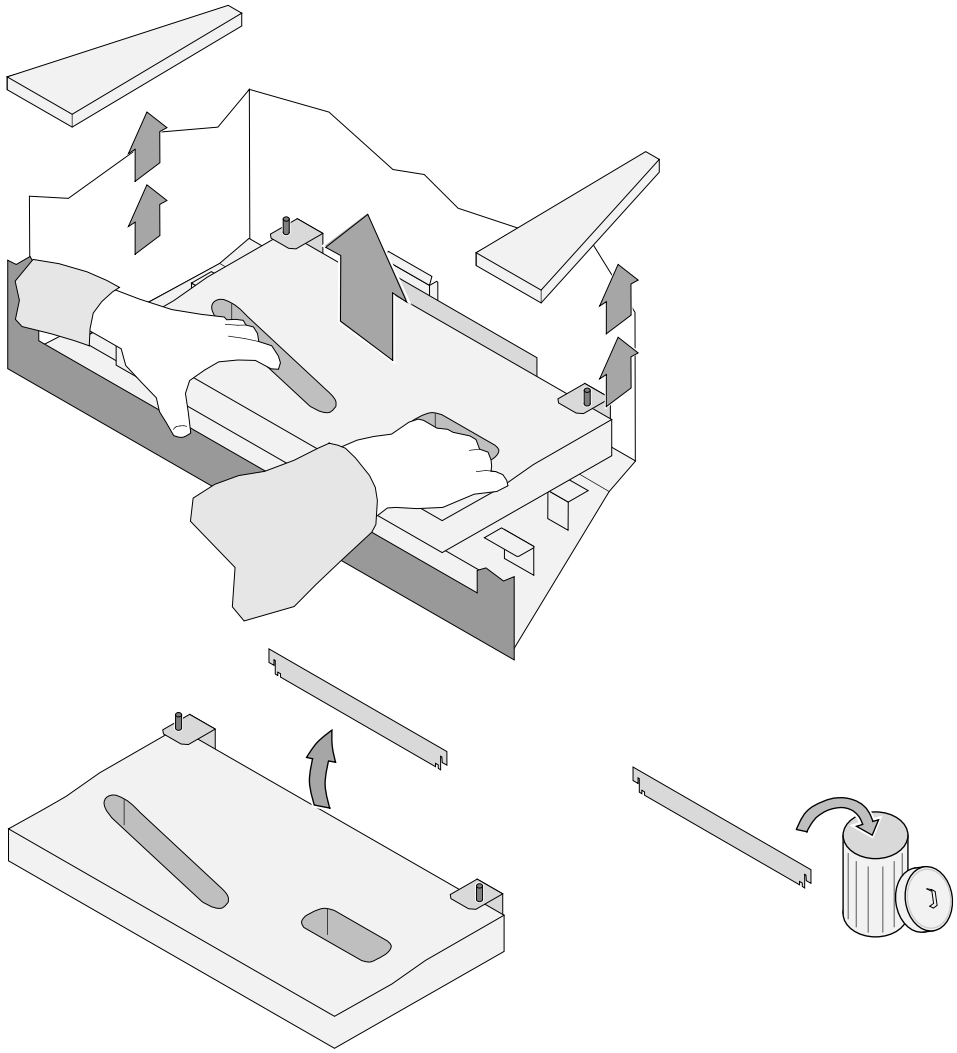
AVERTISSEMENT

Cette trousse de conversion doit être installée par un technicien agréé, selon les instructions du fabricant et selon toutes les exigences et tous les codes pertinents l'autorité compétente. Assurez-vous de bien suivre les instructions dans cette noti pour réduire au minimum le risque d'incendie, d'explosion ou la production de monoxyde de carbone pouvant causer des dommages matériels, des blessures ou mort. Le tecnicien agréé est responsable de l'installation de cette trousse. L'install n'est pas adéquate ni complète tant que le bon fonctionnement de l'appareil conve n'a pas été vérifié selon les instructions du fabricant fournies avec la trousse. »

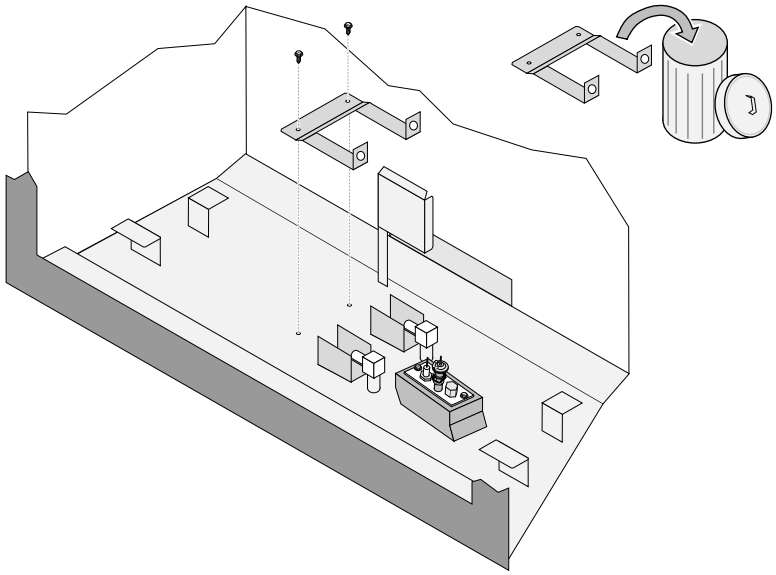
Convert the appliance prior to installing the gas line to ensure proper gas use.

1 Accédez à la chambre de combustion.

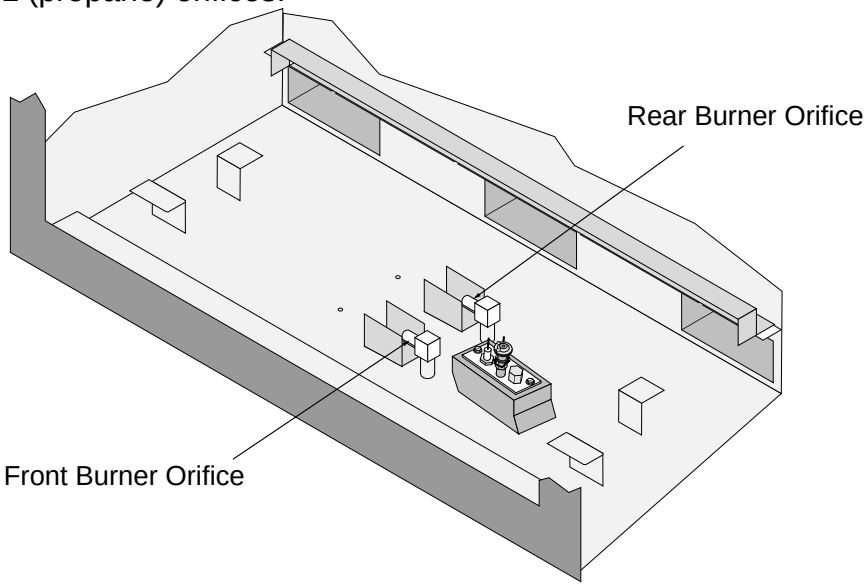
2 Retirez le brûleur.
Saisir le brûleur à deux mains et soulevez-le vers le haut et hors de la chambre de combustion.
Jeter le bouclier d'air arrière."

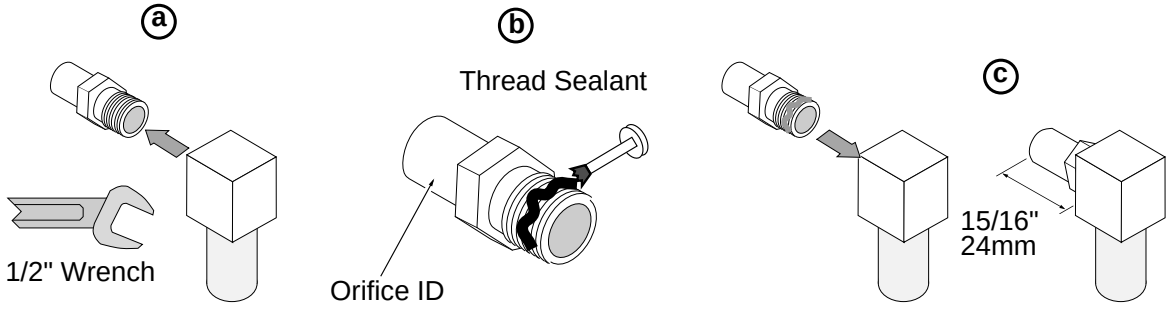


3 Jeter le collecteur de couverture (voir ci-dessous).



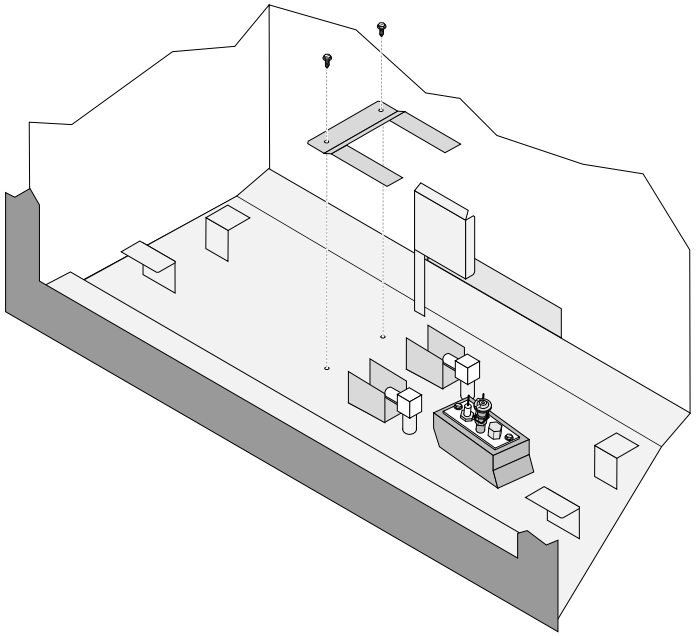
4 Installer le GPL (propane) orifices.



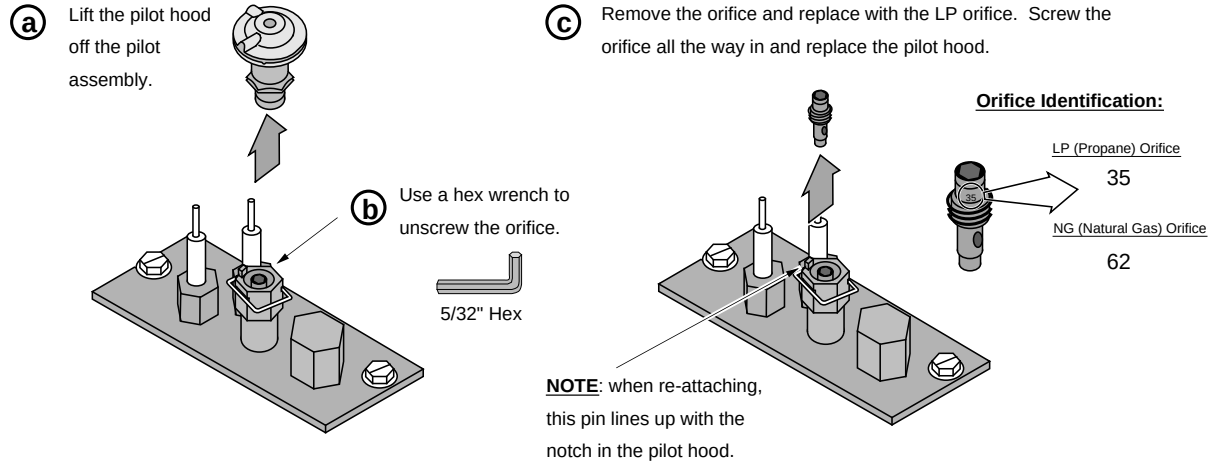


ORIFICE SIZE (ID)	Natural Gas	LP (Propane)
Front Burner Orifice	#49 DMS	#57 DMS
Rear Burner Orifice	#43 DMS	#53 DMS

5 Installer le GPL (propane) collecteur couverture incluse dans le coffret du propriétaire (voir illustration ci-dessous).

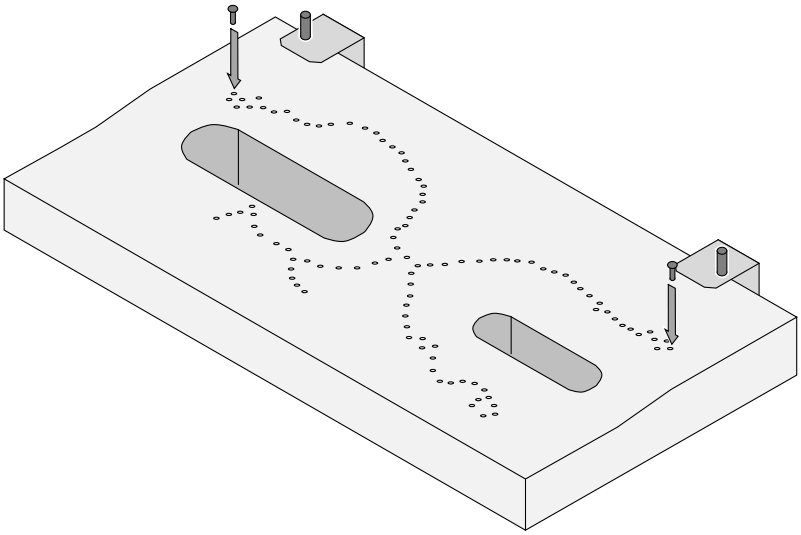


6 Retirez l'orifice pilote en suivant les instructions ci-dessous. Remplacez-le par l'orifice pilote propane.

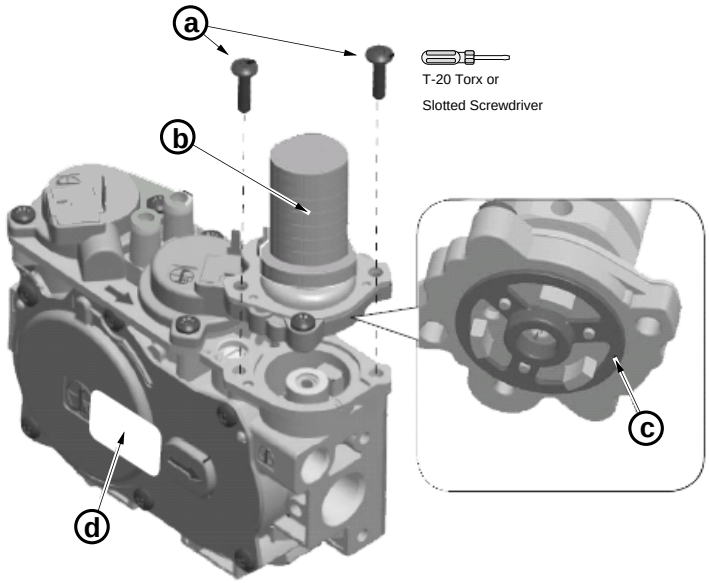

a
Lift the pilot hood off the pilot assembly.
b
Use a hex wrench to unscrew the orifice.
5/32" Hex
c
Remove the orifice and replace with the LP orifice. Screw the orifice all the way in and replace the pilot hood.
Orifice Identification:
LP (Propane) Orifice
35
NG (Natural Gas) Orifice
62
NOTE: when re-attaching, this pin lines up with the notch in the pilot hood.

7 Remplacez le brûleur, s'assurer qu'il est correctement en place.

8 Placez les deux chevilles dans les trous du brûleur externe comme indiqué ci-dessous.



9 Remplacer le régulateur en suivant les instructions fournies avec le kit de régulation. Retirez et jetez les vis (voir "a" ci-dessous) en maintenant le régulateur de stock en place (voir "b" ci-dessous). Retirez le régulateur de stock et le joint (voir "c" ci-dessous). Placez le régulateur basse pression en place, en s'assurant que le joint pré-monté (voir “c” ci-dessous) est en place.



NOTE: Il ya une étiquette sur la base de la poignée du régulateur indiquant le type de régulateur (NG ou LP). Fixer le régulateur avec les vis fournies avec le régulateur - serrer à 25 lb / po de couple. Placez l'étiquette figurant sur le corps de vanne où il peut être facilement vu d'assurer une bonne identification ("d"). NOTE: test de fuite dans cette région après le chauffage est installé, le gaz est connecté, et le brûleur principal est allumé.

10 Restaurer l 'appareil à la configuration correcte. Faire la connexion de la ligne de gaz, purger la conduite de gaz (le cas échéant), démarrer le chauffage et soigneusement les fuites-tester tous les raccords de gaz et la commande de gaz.

Âtre : exigences 25
Avant de commencer 31
BTU - Caractéristiques 5
Cloison de recoupement pour l'évacuation 14
Combustible 12
Commutateur Veilleuse continue / veilleuse GreenSmart™ 32
Configuration d'évacuation arrière à embout de sortie horizontal (avec tuyauterie verticale) 20
Configuration d'évacuation arrière à embout vertical 21
Configuration d'évacuation arrière avec embout de sortie horizontal (sans tuyauterie verticale) 19
Configuration d'évacuation par le haut à embout horizontal 22
Configuration d'évacuation par le haut à embout vertical 23
Configurations d'évacuation agréées 16
Connexion électrique 13
Dégagements pour l'évacuation 14
Dégagements 8
Dépose et repose du châssis de la vitre 29
Dimensions minimales de charpente – évacuation arrière 9
Dimensions minimales de charpente – évacuation par le haut 10
Dimensions 5
Embouts : exigences 24
Emplacement de la canalisation de gaz 12
Emplacement des commandes 31
Évacuation : exigences 14
Évacuation agréée 15
Évacuation Par Le Haut 6
Exigences en matière de canalisation de gaz 12
Exigences pour le positionnement du foyer 8
Finalisation de l'installation 28
Foyers posés au sol 25
Foyers surélevés 25
Foyers surélevés 8
Installation de l'évent 15
Les bûches d'installation. 30
Liste des pièces détachées 34
Manteau : exigences 27
Nettoyage de la vitre 33
Parement : exigences 26
Pattes de fixation 11
Position des restricteurs 16
Pression d'arrivée du gaz 12
Procédure d'entretien annuel 33
Raccordement de la canalisation de gaz 12
Réglage de l'obturateur d'air 28
Réglage de la plaque du diffuseur 18
Réglage du restricteur d'admission 17
Réglage du restricteur d'échappement 16
Remarques relatives à l'altitude 14
Remplacement de l'ampoule d'éclairage d'appoint 33
Schéma de câblage 35